



**Для нас безопасность Израиля –  
дело государственной важности  
читайте на стр. 4**

Фото: Александр Бойко

Russische Spezialitäten mit Liebe

# ALJONUSCHKA



## Liebe Gäste

„Essen ist ein Bedürfnis, genießen  
ist eine Kunst“

François VI. Duc de La  
Rochefoucauld



In unserem Restaurant werden  
traditionelle Rezepte mit  
Leidenschaft neu interpretiert.

Blinis, Piroggen, Borschtsch und  
Soljanka, finden, täglich frisch  
zubereitet, den Weg zum Gast,  
ganz nach den originalen  
Rezepten von Oma (Babuschka).



Eine Vielzahl unserer Speisen  
bieten wir Ihnen auch vegan.

Ich freue mich auf Ihren Besuch  
in unserem neuen Restaurant  
Aljonuschka an der Frauenkirche.



Ihre Tatjana Olifrenko, Inhaberin  
und Köchin „Aljonuschka“



ADRESSE  
Aljonuschka Altstadt  
An der Frauenkirche 13  
Eingang Salzgasse 2  
01067 Dresden

Öffnungszeiten  
Mo: - So: 11:30 - 22:00 Uhr

KONTAKT  
aljonuschkadd@gmx.de  
0351-33 94 83 77  
0157-71-52-87-87

# Содержание

- «Для нас безопасность Израиля – дело государственной важности» 4-6
- Национальный день памяти жертв террористического насилия 7
- Свобода возникает под давлением 8-10
- «Партнёр с возрастающей значимостью» 11
- Возобновление дружбы 12-14
- Об иллюзиях немецких политиков и здравомыслии грузинских 15
- Мы – зрители в большом спектакле 16-17
- «Ярмарка – 2023»: почему обязательно нужно ехать 18-19
- Красивый финал 20-21
- Выборы в Европарламент пройдут 9 июня 2024 года 21
- Европа целенаправленно разрушает экономику 22
- Частные дома престарелых в Германии оказались на грани банкротства 23
- Дом в немецком пригороде в среднем на треть дешевле, чем в мегаполисе 23
- Последний собеседник Цвейга 24-26
- Фольксдойче с Востока упростят возвращение в фатерланд 26
- Самая большая коллекция кукол Барби находится в Германии 27
- Методы защиты собаки от клещей 28-29
- Тыквенные джунгли 30-31
- Русскоязычный палаточный лагерь в Зассенберге приглашает участников 32-34
- Ред Булл Мюнхен 35

**Hauptsitz Berlin**  
Aleksandr Boyko  
Torstraße, 177, 10115 Berlin  
Tel.: +49 (0) 159 010 46 502  
info@berliner-telegraph.de  
Amtsgericht Charlottenburg  
HRB Nr. 205016

**Filiale Chemnitz**  
Elena Britova  
Markt 5, 09111 Chemnitz  
Tel.: +49 (0) 371 23457990

**Filiale Leipzig**  
Mikhail Vachtchenko  
Heinrich-Budde-Straße 1  
D-04157 Leipzig  
Tel.: +49 (0) 173 36 777 33

**Filiale Schweiz**  
Anna Wohlthat  
Turbinenstrasse 18, 8005 Zürich  
Tel.: +49(0)170 7647025

Наши партнёры/Unsere Partner

**MOST**



## Предостережение/Disclaimer

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.

Die Redaktion ist nicht verantwortlich für die Inhalte der Artikel und Anzeigen. Diese geben die Meinung des/r Verfasser/in wieder und müssen nicht mit der Redaktionsmeinung übereinstimmen. Für eingesandte Texte und Fotos übernehmen wir keine Haftung und senden jene nicht wieder an die Absender/innen zurück. Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Texte bei Veröffentlichung stilistisch zu bearbeiten und/oder sinnwährend zu kürzen. Die Zeitschrift ist in allen ihren Teilen urheberrechtlich geschützt. Sie darf ohne vorherige Zustimmung der Redaktion weder ganz noch teilweise vervielfältigt und verbreitet werden.

© 2014-2023 Berliner Telegraph / Берлинский Телеграф. Alle Rechte vorbehalten. Alle Texte, Bilder, Graphiken sowie ihre Arrangements unterliegen dem Urheberrecht und anderen Gesetzen zum Schutz geistigen Eigentums. Berliner Telegraph – Die Marke mit der Registernummer 302014037827 ist mit den folgenden Angaben in das Register des Deutschen Patent- und Markenamts eingetragen.

## Работа в медиагруппе «Берлинский телеграф»

«Берлинский телеграф» – это единственная частная русскоязычная медиагруппа, освещающая события на всей территории Германии, а также за рубежом. Наши сотрудники имеют возможность работать на самых знаковых и резонансных мероприятиях Германии, Европейского союза и СНГ.

Станьте частью нашей интернациональной команды и реализуйте свои самые смелые идеи!

Для рассмотрения Вашей кандидатуры, пожалуйста, направьте Ваше резюме по электронному адресу, указанному ниже.

### Вакансии:

- журналисты
- редакторы
- менеджер по рекламе
- менеджер по распространению
- фотограф
- администратор

По вопросам трудоустройства, пожалуйста, свяжитесь с нами через электронную почту: info@berliner-telegraph.de. Тел.: + 49 159 010 46 502. Пожалуйста, заранее подготовьте Ваше резюме, и мы свяжемся с Вами быстрее.



Все фото: А. Бойко



Александр Бойко

# «Для нас безопасность Израиля – дело государственной важности»

## Канцлер Германии встретился в Берлине с премьер-министром Израиля

**16 марта Берлин посетил премьер-министр Израиля Биньямин Нетаньяху. Встреча глав правительств Израиля и Германии прошла в Ведомстве федерального канцлера. «Дружба между Германией и Израилем – это драгоценный дар», – сказал Олаф Шольц во время совместной пресс-конференции по итогам встречи. Он заверил, что «Германия несёт ответственность за безопасность Израиля» и что «Израиль может рассчитывать на это».**

Канцлер Олаф Шольц принял премьер-министра Израиля Биньямина Нетаньяху в Ведомстве федерального канцлера в четверг, 16 марта. Перед этим главы государств посетили мемориал „Gleis 17“ и почтили память более 50 000 депортированных берлинских евреев. Шольц заверил Нетаньяху: «Безопасность Израиля есть и останется делом государственной важности для Германии».

Во время последовавшей встречи в офисе федерального канцлера главы правительств двух стран обсудили большое количество региональных и международных вопросов. Помимо роли Ирана и войны в Украине, в центре внимания были также ближневосточный конфликт и планируемая в Израиле судебная реформа.

### «Иран не должен получить ядерное оружие»

Нетаньяху и Шольц были едины в своей озабоченности по поводу высокого обогащения урана Ираном и его роли на Ближнем и Среднем Востоке. Федеральный канцлер ясно дал понять: «Иран не должен получить ядерное оружие», далее он призвал Иран «прекратить свою деструктивную деятельность». Олаф Шольц выступает за дипломатическое решение в этом вопросе.



Премьер-министр Нетаньяху сказал: «Ни одна угроза не беспокоит Израиль больше, чем ядерная программа Ирана. Мы говорили о том, как Германия и Израиль могут работать вместе, чтобы остановить это. Это была основная тема нашего обсуждения. Потому что Иран – это режим, призывающий к уничтожению единственного еврейского государства». Израиль сделает всё возможное, чтобы помешать Ирану получить ядерное оружие. «Еврейский народ не допустит второго Холокоста», – заявил он.

Главы Израиля и Германии также решительно осудили насилие, которое иранский режим применяет в отношении собственных граждан.

### Ближневосточный конфликт: решение должно быть основано на сосуществовании двух государств

Канцлер Шольц также выразил Нетаньяху своё сочувствие жертвам недавних терактов в Израиле: «Мы потрясены этим слепым насилием». По его словам, виновные должны понести ответственность по законам правового государства. В то же время он предостерег Израиль от «разнузданного самосуда».

Шольц подчеркнул позицию Германии в ближневосточном конфликте: «Устойчивое решение, которое позволит израильтянам и палестинцам жить в мире и безопасности, может заключаться только в решении, основанном на сосуществовании двух государств». Поэтому Германия призывает все стороны воздержаться от односторонних мер, которые противоречат данной цели. Канцлер добавил: «Это также относится и к строительству дополнительных поселений».

В то же время он призвал палестинское руководство взять на себя ответственность



за построение мирной и демократической Палестины.

### Озабоченность в связи с израильской судебной реформой

Что касается планов по реформированию израильской судебной системы, канцлер Шольц сказал, что оба лидера согласны с тем, что независимость судебной системы является великим демократическим благом. В то же время Шольц ясно дал понять: «Как партнёры по демократическим ценностям и близкие друзья Израиля, мы следим за этими дебатами очень внимательно и – не хочу скрывать – с большой тревогой».

Поэтому, по словам Шольца, хорошо и ценно, что президент Израиля Герцог обратился к большому количеству общественных деятелей, чтобы противодействовать дальнейшей поляризации в Израиле. Федеральный канцлер считает этот поиск максимально широкого общественного консенсуса «правильным и важным». Касаясь конкретных предложений президента Израиля по урегулированию ситуации, он сказал: «Как друзья Израиля, мы надеемся, что последнее слово по этому предложению ещё не было произнесено».

В свою очередь, Нетаньяху заверил, что Израиль останется либеральной демократией даже после запланированной судебной реформы. По его словам, «демократия в Израиле сильна и жива, мы ни на сантиметр от неё не отступим». Израильский премьер категорически отверг все претензии по поводу того, что возглавляемое им правительство намеревается якобы разрушить демократию, назвав их «не соответствующими действительности».



## Борьба с антисемитизмом и содействие молодёжным обменам

Свою речь перед прессой Олаф Шольц начал со слов благодарности Израилю: «Тот факт, что мы в Германии после неисчислимых преступлений против человечности во время Холокоста можем сказать, что Германия и Израиль являются друзьями, стратегическими партнёрами и союзниками, является драгоценным даром. Это ни в коем случае не само собой разумеющееся. И мы очень благодарны Израилю за это».

Канцлер подчеркнул, что для него и для всего федерального правительства важно укреплять и продвигать еврейскую жизнь в Германии. Это также включает в себя извлечение уроков из прошлого и «последовательное противодействие всем формам антисемитизма». Шольц считает, что особенно важно активизировать взаимный обмен между молодёжью Германии и Израиля и дальше развивать основанный в прошлом году Немецко-израильский молодёжный центр (Deutsch-Israelische Jugendwerk).

Биньямин Нетаньяху, в свою очередь, сказал: «Дружба между Израилем и Германией основана на болезненной истории. Но её поддерживают также наши общие надежды на общее, лучшее будущее. От имени народа и правительства Израиля я хотел бы выразить нашу благодарность за Ваше содействие безопасности Израиля. Я также хочу поблагодарить Вас за Вашу борьбу против антисемитизма».

### Совместное поминовение у мемориала „Gleis 17“

Перед встречей в Ведомстве федерального канцлера Олаф Шольц и Биньямин Нетаньяху почтили память депортированных берлинских евреев у мемориала „Gleis 17“ на станции Берлин-Грюневальд. После церемонии возложения венков и молчаливого поминовения Шольц подчеркнул ответственность Германии за защиту еврейской жизни в стране. Кроме того, после встречи он сказал: «Из этого ужасного прошлого, за которое несёт ответственность Германия, вытекает наше вечное обязательство перед будущим». Холокост, по словам Шольца, — это «преступление против человечности, это прошлое, которое навсегда с нами».

*\* Мемориал „Gleis 17“ на станции Берлин-Грюневальд увековечивает депортацию более 50 000 берлинских евреев во времена национал-социализма. С 18 октября 1941 года поезда Германских железных дорог начали первые перевозки из Берлина в гетто, концентрационные лагеря и лагеря смерти в оккупированной Восточной Европе, поезда отправлялись с товарной станции Берлин-Грюневальд. На заброшенной платформе в хронологическом порядке перечислены все депортации из Берлина с 1941 года.*



Nationaler Gedenktag  
für die Opfer terroristischer Gewalt  
11. März 2023

Александр Бойко

## Национальный день памяти жертв террористического насилия

**11 марта федеральное правительство отметило Национальный день памяти жертв террористического насилия. Он посвящён борьбе с террористическим насилием и экстремизмом, которая является одной из основных задач федерального правительства. Но главное в этот день – это поддержка людей, пострадавших от терроризма, много говорилось о том, что обращение с пострадавшими от террористических атак должно стать более чутким и достойным.**

Германия официально ввела Национальный день памяти жертв террористического насилия в 2022 году. Выбор даты связан с терактами в Мадриде 11 марта 2004 года, тогда в результате взрывов четырёх пригородных электропоездов погибло 193 человека и более 2000 пострадали. С 2005 года этот памятный день ежегодно отмечается Евросоюзом.

11 марта 2023 года в Берлине во второй раз состоялось торжественное мероприятие, посвящённое Национальному дню памяти. После приветствия федерального министра юстиции Марко Бушмана был показан фильм, в котором люди, пострадавшие от террористического насилия, делятся своим опытом. После этого федеральный президент в отставке Йоахим Гаук произнёс памятную речь, после которой последовала минута молчания. Затем последовала речь члена бундестага, федерального комиссара по делам потерпевших Паскаля Кобера. Поминовение сопровождалось музыкой в исполнении Элии Козна-Вайссерта и Йонатана Козна и вокалом Берка Алтана.

Федеральный министр юстиции Марко Бушман в своей речи сказал: «Национальный день памяти жертв террористического насилия – это знак нашего единства и сострадания к пострадавшим, семьям и друзьям жертв. Этот общий знак устанавливается сегодня по всей Европе. Этим днём мы хотим показать, что мы всегда сталкиваемся с террористическим насилием вместе. И именно поэтому мы вместе боремся с ним как государство. Потому

что каждый осуществлённый террористический акт был направлен и против нашего либерального правового государства, против нашего представления о себе как об обществе и против всех людей, которые хотят жить здесь вместе в мире и свободе. Но насилие не сможет поколебать все это. Террор и убийства никогда не разделят нас. Однако каждое из страшных нападения также означало и то, что правовое государство не сумело защитить наших сограждан от смертоносного безумия, которое разрослось в нашем обществе. Наш долг – извлечь урок из этих неудач, и эта задача будет стоять перед нами всегда».

Комиссар Федерального правительства по делам потерпевших Паскаль Кобер в своём выступлении призвал государство, общество и власти научиться более чутко относиться к пострадавшим: «Сегодня мы во второй раз отмечаем национальный день памяти жертв террористического насилия. Мы чтим память всех тех, кто потерял свою жизнь или близких в результате теракта – дома или за границей. Раны эти очень глубоки, и даже если шрамы со временем станут менее заметны, они никогда не исчезнут полностью. Мы не можем отменить то, что уже произошло. Но мы можем сделать всё возможное, чтобы поддержать пострадавших. День памяти создан для того, чтобы мы все вместе могли сделать паузу и проявить сочувствие и сопереживание. Этот день памяти также призван помочь привлечь наше внимание к судьбам пострадавших. Прежде всего, это показывает: мы не забываем их и

стоим на их стороне. Террористические атаки направлены против всех нас, против наших ценностей плюрализма и свободы вероисповедания, против демократии и верховенства закона. Они направлены против нашего свободного общества, в котором свободно живут вместе люди разного происхождения и идентичности».

Бывший федеральный президент Йоахим Гаук заявил, что последствия террористического насилия в стране и за рубежом вызывают «ужас, печаль, отчаяние и гнев». Жертвы и родственники, которые «пострадали душой и телом», не должны оставаться в одиночестве. Гаук сказал, что террористические атаки нацелены на нашу повседневную жизнь и на общество в целом. Они быт по ничему не подозревающим людям и направлены против свободы и демократии. «Они всегда являются нападением на общество в целом», – подчеркнул евангельский богослов. Однако он считает, что нам не следует отвечать ненавистью на «ненависть преступников»: «Наша демократия должна оставаться либеральной и в то же время уметь защищаться». Также он предупреждает, что не стоит ожидать от государства полной безопасности: ни одно правительство не в состоянии предотвратить каждую угрозу. Государство должно действовать активнее, но оно не может решить все проблемы. Мир, свободу и безопасность необходимо защищать вместе. Политик считает, что в плюралистическом обществе сплочённость можно поддерживать только с помощью общего кодекса ценностей.



Фото: fdp.de



Александр Бойко

### Так быть не должно

25 января произошло покушение на жизнь двух пассажиров поезда, следующего из Киля в Гамбург. Германия в течение многих лет находится в состоянии повышенной готовности в отношении джихадистских и праворадикальных экстремистских группировок, которые не раз совершали смертоносные теракты в стране. В последние годы в Германии произошло несколько смертоносных нападений с ножами, некоторые из которых были совершены экстремистами, а другие – людьми, страдающими серьёзными психическими проблемами.

В мае 2021 года сирийский джихадист был приговорён к пожизненному заключению за то, что зарезал ножом немецкого мужчину и тяжело ранил его партнёра во время гомофобного нападения в Дрездене, на востоке Германии. В декабре немецкий суд приговорил уроженца Сирии к 14 годам тюремного заключения за нападение исламистов с ножом на поезд, в результате которого он ранил четырёх пассажиров. В прошлом году немецкий суд поместил сомалийца в психиатрическую больницу после того, как в 2021 году он зарезал трёх человек в баварском Вюрцбурге.

Подозреваемый в нападении в поезде был взят под стражу на железнодорожной станции в городе Брокштедт в земле Шлезвиг-Гольштейн. Им оказался Ибрагим А., который ударил ножом пассажиров регионального поезда из Киля в Гамбург. Двое молодых людей погибли, ещё пятеро были ранены, некоторые серьёзно. При этом было установлено, что неделей ранее 33-летний мужчина был освобождён из-под стражи в Гамбурге.

«Этого не может быть», – удивлению министра юстиции Германии Марко Бушмана не было предела. Выяснилось, что перед преступлением была начата процедура выдворения Ибрагима А. из страны. Однако судебное разбирательство в отношении этого человека не состоялось, поскольку компетентные органы не дошли до него, даже когда он уже находился под стражей за другое преступление и, следовательно, был под контролем правоохранительных органов.

«Так быть не должно, – заявил Бушман. – Предварительное заключение не должно быть преимуществом, особенно для того, кто хвастается тем, насколько он опасен. Это абсурд». Министр юстиции Марко Бушман видит в деле подозреваемого в нападении с ножом свидетельство того, что поток информации между прокуратурой и иммиграционными властями нуждается в улучшении. Бушман сделал предложение министерствам юстиции федеральных земель относительно более тесного сотрудничества правоохранительных и иммиграционных властей, в том числе для предотвращения случаев, подобных тому, что произошло в Брокштедте. В будущем иммиграционные власти должны быть проинформированы не только о выдаче и отмене ордера на арест, но и о фактическом задержании или освобождении претендующего на убежище лица.

«В частности, необходимо указать адрес центра содержания под стражей и адрес освобождения, – пояснил Бушман. – Слушания и любые последующие депортации не должны быть сорваны из-за того, что иммиграционные власти не проинформированы об этих обстоятельствах».

**«Я был очень рад возможности посетить 66-й федеральный конгресс JuLis\* в Галле-ан-дер-Зале в эти выходные! Девизом этого федерального конгресса были „Свобода под давлением“ и „Свобода возникает под давлением“ – вы правы в обоих утверждениях. Мы живём в неспокойное время. Но мы не отказываемся от свободы, демократии и верховенства права! Мы, либералы, продолжаем бороться за свободную демократию!», – заявил Марко Бушман на конгрессе «Молодых либералов», проводившемся с 23 по 25 марта этого года.**

### Марко Бушман: детство, учёба и карьера

Будущий министр юстиции Германии родился 1 августа 1977 года в Гельзенкирхене в довольно скромной семье. В интервью газете Die Welt Марко Бушман однажды рассказал, что его семья из пяти человек жила вместе с большой бабушкой в квартире площадью 70 квадратных метров. «Но мы никогда не чувствовали себя бедными. Я часто даже чувствовал себя богаче других», – сказал он.

С 1984 по 1988 год Марко Бушман посещал начальную школу на Нойштрассе в Гельзенкирхен-Эрле. Благодаря поддержке своей семьи и совету учителя, он пошёл в гимназию Макса Планка в Гельзенкирхен-Буэре. После окончания гимназии в 1997 году он отработал один год в качестве альтернативной гражданской службы в доме престарелых Bruder-Jordan-Haus.

Высшее образование Марко Бушман получил в Рейнском университете Фридриха-Вильгельма в Бонне, где он изучал право. В 2004 году он сдал первый государственный юридический экзамен. Затем последовала юридическая стажировка в окружном суде Эссена. После сдачи в 2007 году второго государственного экзамена он до 2009 года работал юристом в американской фирме White & Case.

В 2016 году Марко Бушман получил степень доктора юридических наук, защитив в Кёльнском университете диссертацию на тему «Европейский суд и имущественные гарантии. Анализ происхождения и содержания права собственности Европейского союза».

Летом 2019 года Бушман забрал назад свой отказ от военной службы по сообра-



жениям совести и принял участие в учениях по информационной защите в пехотном училище в Хаммельбурге, после чего он стал резервистом.

## Политическая карьера

Марко Бушман стал членом СвДП и «Молодых либералов» (JuLis) в 1994 году. Быстро завоевав авторитет, он стал представителем JuLis в Гельзенкирхене (с 1995 по 1998 год), а с 1996 по 1997 год был заместителем председателя округа по программе «Молодых либералов» в Руре. С 1997 по 2003 год он занимал пост заместителя государственного председателя по программам молодых либералов в Северном Рейне – Вестфалии и окружного председателя JuLis в Гельзенкирхене. Был членом расширенного правления партии с 1998 по 2003 год. Избран членом окружного совета СвДП в Руре, где с 2006 года работал в качестве пресс-секретаря. С 2004 по 2010 Марко Бушман – заместитель окружного председателя СвДП Гельзенкирхена, а с 2010 года – окружной председатель СвДП в родном городе.

На федеральных выборах 2005 года Марко Бушман баллотировался в качестве прямого кандидата в округе Гельзенкирхен. Однако 2,5% первых голосов и 15-е место в государственном списке земли Северный Рейн-Вестфалия не хватило для прохождения в бундестаг.

На всеобщих выборах 2009 года он снова баллотировался от округа Гельзенкирхен. Он набрал 7,0% и вошёл в бундестаг на 20-м месте в партийном списке. Марко был председателем юридической рабочей группы в парламентской группе СвДП и экспертом в области конституционного и коммерческого права.

Из-за того, что его партия не смогла преодолеть пятипроцентный барьер на всеобщих выборах 2013 года, Бушман не стал членом бундестага 18-го созыва. Федеральный совет СвДП назначил его федеральным директором (Bundesgeschäftsführer) СвДП с 1 июня 2014 года. На этом посту ему, в частности, было поручено провести финансовую и организационную реструктуризацию партии. Марко является одним из ближайших доверенных лиц федерального председателя Кристиана Линднера и сыграл важную роль в политической реорганизации либералов. В серии статей и интервью он объяснял методы, используемые для рекламного продвижения свободных демократов. Избирательная кампания СвДП с использованием цифровых концепций вызвала международный интерес среди руководителей избирательных кампаний. 31 октября 2017 года Марко Бушман вошёл в состав бундестага и покинул должность федерального директора.

На федеральных выборах 2017 года Бушман снова баллотировался от СвДП в округе Гельзенкирхен и был избран в бундестаг Германии 19-го созыва, заняв чет-

вёртое место в партийном списке СвДП Северного Рейна-Вестфалии. В бундестаге Бушман был первым парламентским секретарём своей группы с 2017 по 2021 год, председателем комитета по проверке выборов, иммунитету и правилам процедуры, комитета по правовым вопросам и защите прав потребителей, а также полномочным членом Совета старейшин.

На федеральных выборах 26 сентября 2021 года Бушман успешно баллотировался на четвёртом месте в списке СвДП в земле Северный Рейн-Вестфалия. При этом он сыграл ключевую роль в разработке предвыборной программы партии.



Фото: Александр Бойко

По предложению канцлера Олафа Шольца 8 декабря 2021 года федеральный президент Франк-Вальтер Штайнмайер назначил Марко Бушмана министром юстиции.

## Личная жизнь

Хотя министр юстиции обычно держит свою личную жизнь в тайне, известно, что Марко Бушман – католик, он женат с 2014 года на Янине Хатт и живёт с ней в Берлине. Янина Хатт работает консультантом Национального совета по регулированию и контролю при Федеральной канцелярии.

Хобби Бушмана широко известно, так как он питает слабость к электронной музыке и выпускает собственные песни на музыкальной платформе Soundcloud под псевдонимом MB Sounds. Один из его хитов – «Экскалибур зовёт Артура» – уже набрал несколько десятков тысяч положительных кликов. Среди прочего, есть джингл для молодых либералов и положенная на музыку речь Кристиана Линднера.

Несмотря на то, что Марко Бушман является католиком, он предпочитает разделять веру и политику. В частности, он говорит: «я просто хочу, чтобы у людей не сложилось впечатление, что мы действуем, так сказать, только из веры», – сказал он в интервью Deutschlandfunk в 2009 году, – и именно поэтому важно, чтобы у нас были аргументы, выходящие за рамки религии. Лучше всего быть жёстким в этом вопросе и основываться на фактах, быть ближе к делу и ближе к народу».

## В центре внимания

«В меняющемся мире нет более ценного ресурса, чем образование. Оно позволяет людям идти своим путём даже в сложных условиях. Образование – это возможность для социального продвижения. Важно то, что человек может сделать. Семья, в которой он родился, значения не имеет. Вот почему я выступаю за комплексную модернизацию системы образования и реформу образовательного федерализма. Это позволяет людям идти своим путём даже в сложных условиях», – считает Марко Бушман, будучи сторонником модернизации

и реформы образования. Он рассматривает образование как возможность для социального продвижения, об этом говорится на веб-сайте федерального министра юстиции, эта тема для него особенно важна из-за его собственного опыта.

В вопросах экономики Марко Бушман является сторонником социальной рыночной экономики. Он выступает за сокращение бюрократии, налоговые льготы для среднего класса и лучшее финансирование стартапов и инноваций.

Недавно Европарламент проголосовал за ужесточение требований к энергоэффективности зданий. А именно: требуется, чтобы к 2023 году жилые дома достигли как минимум класса энергоэффективности E, к 2033 году – класса энергоэффективности D. По оценкам экспертов, для этого около шести миллионов жилых домов должны быть отремонтированы и получить лучшую изоляцию или новую крышу. Цель этого – меньше энергопотребления и больше защиты климата. Это значит, что на домовладельцев лягут огромные финансовые нагрузки.

Марко Бушман выступает против дорогостоящего проекта бюросельской бюрократии и отказывается от обязательств по ремонту: «В связи с обязательством провести ремонт в соответствии с директивой ЕС по строительству нам сейчас угрожает очередной ценовой удар, – говорит Бушман в интервью BILD. – В течение многих лет домовладение в Германии становилось всё дороже и дороже. Государство само по себе

является основным драйвером цен, будь то за счёт все более высоких стандартов строительства или увеличения налога на передачу земли. Так продолжаться не может».

Министерство юстиции сомневается в юридической осуществимости директивы, поскольку она слишком сильно ущемляет право собственности. «Я думаю, что трудно оправдать посягательство на права собственности, которые также защищены Хартией ЕС об основных правах», – сказал Бушман. А если сказать по-простому – это несовместимо с законом! «Обязательство сделать здания более энергоэффективными может быть непропорциональным, если это означает, что стоимость необходимых мер вынуждает владельцев продавать свой собственный дом или экономическое использование собственности из-за постоянных индивидуальных обстоятельств невозможно», – сообщает министр юстиции.

«Кризисы последнего времени показали, что свобода бесценна и не может восприниматься как нечто само собой разумеющееся. Мы также видим, что парламенту приходится неоднократно бороться за влияние. Парламент является сердцем нашей демократии. Верховенство права и разделение властей – не препятствие, а сила. Мы должны дать верховенству права сильный голос», – считает федеральный министр.

На посту министра юстиции Марко Бушман выступает за сбалансированную правовую систему, устраняя конкретные опасности и не ставя при этом под угрозу основные права. На его веб-сайте говорится, что он стремится к увеличению количества полиции в стране, но не к слежке за широкой общественностью без причины.

Война в Украине

«Мы твёрдо стоим на стороне Украины. Но мы также должны чётко сказать, что с сегодняшней точки зрения приверженность Nordstream 2 в ответ на аннексию Крыма была вкладом Германии в развязывание войны», – заявил Марко Бушман.

Дебаты о поставках танков и другого тяжёлого вооружения на Украину идут в правительстве Германии уже некоторое время. Тем временем федеральный министр юстиции Марко Бушман указывает, что с точки зрения международного права поставка вооружения Украине не будет вступлением в войну против России. Украина ведёт разрешённую оборонительную войну против России. Об этом политик заявил в интервью газете Welt am Sonntag: «Поэтому, если Украина осуществляет своё законное право на самооборону, поддержка её путём поставок оружия не может привести к тому, что Германия станет участником войны». Он напомнил, что это не только его личное мнение, но и позиция федерального правительства.

Бушман сказал, что Германия – одна из первых стран в мире, которая сейчас систематически расследует и предоставляет доказательства военных преступлений в Украине. Министр заявляет: «Мы призы-

ваем всех украинских беженцев обращаться в любой полицейский участок, если они стали жертвами или свидетелями военных преступлений». После этого оценка проводится Федеральным управлением уголовной полиции в рамках расследования, которое проводит генеральный прокурор. «Если мы сможем заполучить российских граждан и предъявить им обвинения на основе доказательств, то мы привлечём их к ответственности в соответствии с принципом международного права. Так же, как мы поступили с сирийскими палачами», – сказал Марко Бушман в интервью Die Welt.

Мы обязаны арестовать Путина

Международный уголовный суд, расположенный в Гааге, выдал ордер на арест президента России Владимира Путина за военные преступления на Украине. Следовательно считают его ответственным за похищение детей с оккупированной украинской территории и перемещении их на российскую территорию. Россия настаивает, что вывезла детей в безопасное от боевых действий место во время войны. Необходи-

мо отметить, что Россия не признаёт этот суд и не подписала документы, подтверждающие юрисдикцию этого суда. Этот суд не признают также США, Израиль и Китай. Всего же Римский статут ратифицировали более 120 государств.

После того, как Международный уголовный суд выдал ордер на арест президента России, федеральный министр юстиции объяснил значение этого решения для Германии. «Я ожидаю, что Международный уголовный суд быстро обратится в Интерпол, а также в договаривающиеся государства и попросит их обеспечить его исполнение», – сказал Бушман в интервью газете Bild am Sonntag.

«Тогда Германия будет обязана арестовать президента Путина, когда он въедет на немецкую территорию, и передать его в МУС», – сказал министр. В отличие от национальных органов прокуратуры, суд в Гааге может принимать меры против глав государств в соответствии со своей юрисдикцией.

\*JuLis – молодёжное отделение партии СвДП

Вам нужен русскоязычный специалист: врач, физиотерапевт, адвокат, доставка и перевозка грузов, автосервис, косметолог, магазин, переводчик, туристическое бюро, парикмахер и пр.?

Специально для таких запросов мы подготовили вот этот справочник «НАШИ желтые странички. Leipzig-Halle-2023». На многие вопросы вы найдете там ответ.

Справочник выходит один раз в год. Печатный вариант бесплатно распространяют в регионе Лейпциг-Халле.



Читайте электронную версию по QR-коду!



По вопросам адресной доставки справочника обращайтесь по e-mail: [a4agentur@gmail.com](mailto:a4agentur@gmail.com). или по тел. 01575 246 88 91 (WhatsApp)



Александр Бойко

## «Партнёр с возрастающей значимостью»:

Фото: 1news.az

### Президент Азербайджана Алиев посетил Берлин

**Азербайджан может помочь диверсифицировать энергоснабжение Германии. Об этом заявил федеральный канцлер Шольц в ходе визита президента Азербайджана Алиева в Берлин 14 марта 2023 г. Канцлер призвал к мирному урегулированию нагорно-карабахского конфликта.**

В Германию 13 марта с официальным визитом прибыл президент Азербайджана Ильхам Алиев. Официальные лица встречали азербайджанского лидера в аэропорту Берлин-Бранденбург имени Вилли Брандта. Вдоль красной дорожки был выстроен почётный караул, развевались государственные флаги Азербайджана и ФРГ.

14 марта президент Алиев встретился со своим германским коллегой Франком-Вальтером Штайнмайером, а также провёл переговоры с федеральным канцлером Олафом Шольцем. Стороны обсуждали перспективы дальнейшего сотрудничества между Германией и Азербайджаном. «В прошлом году мы отметили юбилей – 30 лет установления дипломатических отношений между нашими странами. Мы опираемся на это», – сказал Шольц.

После окончания встречи президент Азербайджана и канцлер ФРГ провели совместную пресс-конференцию. Главы государств выступили с заявлениями для прессы, после чего ответили на вопросы журналистов.

#### Укреплять отношения с ЕС

Одной из тем обсуждения в ведомстве федерального канцлера стало то, как Азербайджан и Европейский союз могут ещё больше активизировать свои экономические отношения в рамках Восточного партнёрства.

По словам Шольца, Азербайджан является «партнёром с возрастающей значимостью» для Германии и ЕС. Страна может внести важный вклад в диверсификацию энергоснабжения Германии и Европы.

Президент Алиев, выступая перед журналистами, сказал, что в прошлом году Азербайджан подписал с ЕС важный документ об энергетической безопасности ЕС и о стратегическом партнёрстве в области энергетики. Он подчеркнул, что Азербайджан является надёжным партнёром для Европы. Поставки азербайджанского газа в ЕС растут: если в 2021 году было поставлено 8 млрд кубометров, то в текущем году эта цифра вырастет до 12 млрд кубометров, что составляет половину всего азербайджанского экспорта. Он пообещал в ближайшие годы увеличить объёмы и расширить географию поставок газа в Европу. Также президент рассказал о планах развития в Азербайджане возобновляемых источников энергии и начала экспорта в Европу «зелёной» энергии в ближайшем будущем, выразив надежду на участие в таких проектах немецкого бизнеса.

#### Требуется прочное и долговременное решение

По словам канцлера Шольца, Германия обеспокоена нестабильной ситуацией на армяно-азербайджанской границе: «Ситуация неустойчива в долгосрочной перспективе и таит в себе риск дальнейшей эскалации». События последних нескольких недель и месяцев показали это снова и снова.

В частности, гуманитарная ситуация в Нагорном Карабахе становится всё более критической. «Поэтому наша общая цель должна состоять в том, чтобы быстро найти прочное и жизнеспособное решение этого конфликта на благо местного населения», – призвал Шольц.

#### Уважать территориальную целостность

Канцлер подчеркнул, что мирное урегулирование конфликта должно основываться на принципе территориальной целостности Армении и Азербайджана.

Это включает в себя уважение прав и безопасности людей в Карабахе. Важно обеспечить соблюдение прав человека и прав меньшинств всех жителей двух государств в соответствии с международными стандартами и взятыми обязательствами.

Шольц отметил посреднические усилия президента Европейского совета Шарля Мишеля. Также следует приветствовать тот факт, что в последнее время президент Алиев несколько раз встречался со своим коллегой из Армении. «Есть согласие, что конфликт должен быть урегулирован мирным путём», – подчеркнул канцлер.

#### Укреплять гражданское общество

Являясь членами Совета Европы, Азербайджан и Германия привержены защите прав человека, демократии и верховенства права. «И мы должны продолжать работать над этим», – предупредил Шольц. В Германии уверены, что активное гражданское общество является неотъемлемой частью демократии. «Мы можем от него только выиграть – и об этом мы тоже говорили».

Подводя итоги встречи с президентом Азербайджана, Олаф Шольц поблагодарил за «хороший разговор в тяжёлые времена» и пообещал «поддерживать тесный контакт и продолжать сотрудничество».



Самоил Дувдович

Все фото: Александр Бойко

## Возобновление дружбы

Федеральный президент Франк-Вальтер Штайнмайер и Эльке Бюденбендер принимали с 29 по 31 марта короля Карла III и королеву-консорта Соединённого Королевства Великобритании и Северной Ирландии Камиллу во время их первого государственного визита в Германию. Визит состоялся перед церемонией коронации, которая назначена на 6 мая, и отмечает тесную дружбу между Великобританией и Германией, подчёркивая многогранность отношений между двумя странами. Программа государственного визита отражает прошлое, настоящее и будущее – от памяти и примирения до решения текущих проблем агрессивной войны России против Украины и до совместной приверженности защите климата и переходу к чистой энергетике. Некоторые консервативные средства массовой информации в Великобритании пишут, что в Германию прибывает «европейский король», король, чьи тесные личные связи с Германией должны особым образом способствовать установлению новых тесных отношений между Лондоном и Берлином.

Как наследник престола, принц Чарльз часто бывал в Германии. По данным британского посольства, официально он был в Германии около 30 раз, плюс были частные визиты. В 13 лет он сопровождал своего отца, принца Филиппа, во Франкфурт, чтобы навестить родственников. Принц Филипп происходил из немецкой аристократической семьи. Карл III хорошо знает Германию и очень её ценит. Немецкое агентство печати писало в апреле 1962 года, что они совершили полёт «на четырёхмоторном частном самолёте, принадлежащем королеве Англии». Тот факт, что он приезжает в Германию в своей новой роли короля перед своей коронацией 6 мая, является важным сигналом.

В аэропорту короля Карла III и королеву-консорта Соединённого Королевства Великобритании и Северной Ирландии Камиллу встретили салютом из 21 выстрела. 21-кратные оружейные салюты производятся только при визите монархов или когда глава иностранного государства впервые прибывает в Федеративную Республику в этом качестве. Премьерой стала встреча с воинскими почестями у Бранденбургских ворот. Никогда ещё ни один

гость страны не был официально принят здесь. Достопримечательность Берлина предлагает больше места, чем дворец Бельвю, где обычно проходит церемония. И его преимущество в том, что жители города тоже могут приветствовать гостей. Церемониял был обычным – штабной музыкальный корпус Бундесвера исполнил оба национальных гимна, гость и хозяин прошли мимо почётного строя гвардейского батальона. Федеральный президент Франк-Вальтер Штайнмайер и его супруга Эльке Бюденбендер будут сопровождать королевскую чету все три дня – это особый знак признательности, так как далеко не каждого государственного гостя удостоивают такой чести.

По окончании церемонии федеральный президент Штайнмайер пригласил королевскую чету на приём на тему «Энергетический переход и устойчивость» во дворце Бельвю, чтобы дать королю представление о национальной и международной приверженности Германии защите климата и переходу к чистой энергетике, так как эта тема особенно важна для Карла III. На встречу были приглашены представители политики, исследований, бизнеса и гражданского общества, работающие в сфере энергетического перехода и устойчивого развития.

Вечером федеральный президент Штайнмайер и Эльке Бюденбендер устроили государственный банкет в честь короля и королевы-супруги во дворце Бельвю. На банкет были приглашены около 130 гостей, среди которых были замечены бывшая канцлер Ангела Меркель, бывшие федеральные президенты Хорст Кёлер и Йоахим Гаук, мэр Берлина Франциска Гиффай, Кристиан Линднер и его жена, немецкий рок-музыкант Кампино, телезвезда Мотси Мабузе и Евгений Вознюк, а также немецкая панк-рок-группа Die Toten Hosen.

Федеральный президент Штайнмайер на банкете произнёс речь, в которой сказал: «Сегодня 29 марта. В этот же день шесть лет назад британское правительство подало заявку на выход из Евросоюза. Скажу вам откровенно: лично для меня это был печальный день. И так было со многими людьми в этой стране. В то время многие опасались, что немцы и британцы могут потерять друг

друга из-за Brexit. Но это не так. Связи между нашими странами сейчас слишком сильны, дружба между людьми слишком близка, а работа по примирению после двух мировых войн слишком ценна».

В своей речи федеральный президент упомянул последствия Второй мировой войны и сегодняшнюю агрессивную войну, развязанную Россией против Украины. Затем он сказал: «Наше партнёрство развивалось веками. Прогрессивные идеи Великой хартии вольностей и Билля о правах, влияние великих мыслителей, таких как Дэвид Юм и Томас Гоббс, музыка Джорджа Фридриха Генделя и The Beatles – наши отношения всегда формировались тесными человеческими связями и взаимным вдохновением. Футбол также был английским изобретением, которое немцы были только рады скопировать. Даже если не каждая игра между нами является дружеской – хорошо, что немцы и британцы сейчас разыгрывают соперничество в лучшем случае на футбольном поле. „Сегодня наши страны стоят вместе как незаменимые партнёры почти во всех мыслимых областях, зная о нашем прошлом, но полные уверенности в будущем“, – это то, что Вы сказали, Ваше Величество, во время Вашего последнего визита сюда, в Берлин, в немецкий бундестаг чуть более двух лет назад. Сегодня, ровно через шесть лет после того, как Великобритания начала свой выход из Евросоюза, мы открываем новую главу. Вместе, как друзья и партнёры, мы теперь смотрим вперёд», – сказал Штайнмайер.

В ответной речи Карл III продемонстрировал глубокое знание новогодних традиций принимающей страны: «Замечательно, что сегодня вечером собралась такая большая компания. И мило с твоей стороны прийти и не оставить меня наедине с ужином на одного». Чарльз объявил, что хочет развивать отношения между двумя странами: «Германия и Великобритания очень заинтересованы в будущем друг друга. Таким образом, мы можем работать вместе для более устойчивого будущего». И отдал должное чрезвычайному гостеприимству Германии к украинским беженцам: «Мы стоим бок о бок, защищая и продвигая наши общие демократические ценности. Это так ясно проявляется сегодня, когда мы вместе с Украиной стоим на защите свободы и суверенитета перед лицом неспровоцированной агрессии».

Затем Франк-Вальтер Штайнмайер и король Карл III выходят в сады дворца, где вместе сажают манное дерево в память о королеве. Карл III делает паузу и смотрит в небо.

Утром 30 марта король Карл III прибыл в Федеральную канцелярию. Здесь его принял канцлер Олаф Шольц, с которым он провёл короткую частную встречу. Шольц отсутствовал на праздничном банкете во дворце Бельвю. Перед визитом к канцлеру король сделал запись в «Золотой книге» города Берлина в присутствии мэра Франциски Гиффай.

По окончании встречи с канцлером Карл III едет на еженедельный рынок в районе Берлин-Шёнеберг на Виттенбергплац. Короля там ожидает правящий бургомистр Берлина Франциска Гиффай. Суматоха велика – многие посетители хотят увидеть королевскую чету. Около 20 собак для обнаружения взрывчатых веществ охраняют Виттенбергплац, установленные барьеры должны сдерживать толпу. Поклонники подходят к королевской чете на удивление близко. И Карл III, и Камилла обмениваются рукопожатиями с ними несмотря на то, что король без перчаток! Камилла пробует органический мёд на прилавке.

Следующий визит королевская чета совершает в бундестаг, где после приветствий Карл III произносит свою приветственную речь.

«Чтобы возобновить дружбу между нашими странами, едва ли найдётся лучшее место, чем это здание, камни которого рассказывают историю XX века, – сказал Карл III на пленарном заседании в здании Рейхстага, – оно само по себе демонстрирует то, что связывает наши страны. Подожжено в 1933 году, серьёзно повреждено в 1945 году, в 90-е годы пре-





вращено британским архитектором в парламент воссоединённой демократической Германии. Культовый стеклянный купол является символом прозрачности и подотчётности парламентской демократии. Отсюда граждане могут фактически наблюдать за работой своих политиков. Это демократия в действии».

Эти слова, произнесённые в бундестаге во второй день государственного визита Карла III и королевы-консорты Камиллы в Германию, подчеркнули важность визита для укрепления межгосударственных отношений после Brexit, разорвавшего тесные связи двух европейских стран.

Он сказал в своей речи, которая была частично на немецком языке, что он и его жена были «глубоко тронуты» тёплым приёмом в Германии. Король блеснул британским юмором, когда указал, что был в Германии более сорока раз: «Конечно, это показывает, насколько важны для меня наши отношения, но также, боюсь, и то, как долго я уже здесь».

Карл III также поблагодарил немцев за «чрезвычайно трогательные слова поддержки и привязанности» после смерти его матери, королевы Елизаветы II, в сентябре прошлого года: «Ваша доброта значит для меня и моей семьи больше, чем можно выразить словами».

Король также выразил признательность Германии за то, что она приняла более миллиона беженцев из Украины: это «убедительное доказательство, как мне кажется, великодушия народа Германии».

«Агрессивная война против Украины принесла невообразимые страдания стольким невинным людям. Бесчисленное количество жизней было уничтожено. Свобода и человеческое достоинство были жестоко попорчены. Безопасность Европы находится под угрозой, как и наши демократические ценности, – сказал Карл III в своей речи в бундестаге. – Однако мир не остался в стороне. Мы потрясены ужасными разрушениями. Но мы можем черпать вдохновение в нашем единстве – защищать Украину, мир и свободу. Как крупнейший европейский донор для Украины, мы отреагировали твёрдо и приняли решения, которые ранее казались невообразимыми. Решение Германии оказать такую большую военную поддержку Украине является чрезвычайно смелым, важным и должным».

Затем главы государств посетили пункт прибытия в Украину в бывшем аэропорту Тегель и встретились с украинскими беженцами. Во второй половине дня Эльке Бюденбендер и королева-консорт Камилла посетили «Комише опер», а федеральный президент Штайнмайер и король Карл III – встретились с немецкими и британскими солдатами немецко-британского инженерно-мостового батальона 130 на строительстве моста через водную артерию Гафель-Одер в Финовфурте (Бранденбург). Затем следует посещение экодеревни Бродовин, где, среди прочего, проходят переговоры о зелёном сельском хозяйстве, сельской местности, продаже органических продуктов и защите водно-болотных угодий.

Утром 31 марта федеральный президент Штайнмайер и Эльке Бюденбендер сопровождают своих высоких гостей в Гамбург. После посещения мемориала «Детский транспорт – Прощание» следует возложение венка к мемориалу Святому Николаю. Бывшая главная церковь Святого Николая была разрушена во время налётов британской и американской авиации на Гамбург в 1943 году.

Перед ратушей Гамбурга, где королевская чета подпишет свои имена в «Золотой книге», будет возможность для встречи с горожанами. Во второй половине дня во время прогулки на лодке по порту федеральный президент и король обменяются с предпринимателями идеями по проблемам зелёной энергетики и развития порта в Гамбурге. В то же время Эльке Бюденбендер и королева-консорт посетят начальную школу Рудольфа Росса, в которой преподают на немецком и английском языках. Государственный визит завершается приёмом в посольстве Великобритании.



Григорий Спицын

## Об иллюзиях немецких политиков и здравомыслии грузинских

Фото: pxhere.com

В то время как премьер-министр Грузии Ираклий Гарибашвили в интервью телекомпании «Имеди» заявил, что правящая партия «Грузинская мечта» не допустит открытия в стране второго фронта и не станет подставлять Грузию под удар из-за интриг Киева и Вашингтона, жаждущих ослабить военное давление России на Украину в боях на Донбассе, экс-глава Мюнхенской конференции по безопасности Вольфганг Ишингер в своём комментарии для газеты Tagesspiegel призвал к подготовке мирного процесса для Украины.

Подобная оценка геополитических реалий грузинскими политиками, уже ощутившими 15 лет назад ошибочность решения президента Михаила Саакашвили вступить в геополитическую игру двух сверхдержав в качестве пешки, не может не радовать. Это говорит о том, что Грузия, получив прививку от внешнеполитических авантюр, начала в первую очередь думать о благе, процветании и коренных интересах собственно грузинского народа. Открытие «второго фронта» на Кавказе вполне могло привести не только к катастрофическим убыткам в сфере экономики, но и к самой утрате грузинской государственности. Ведь второй раз у Гори российские танки могли уже не остановиться и назад не повернуть.

Однако если в Грузии политики хорошо усвоили уроки прошлого, то германский

политический истеблишмент до сих пор пребывает во мраке опасных иллюзий. Так, Вольфганг Ишингер, основатель и многолетний глава Мюнхенской конференции по безопасности, призвал к созданию контактной группы для подготовки мирных переговоров Киева и Москвы.

Сама идея подготовки к мирному урегулированию – начинание, безусловно, здоровое и достойное, однако Ишингер предлагает войти в подобную группу лишь США, Великобритании, Франции и Германии, которые должны будут регулярно собираться на заседания на уровне министров иностранных дел. Впрочем, за Украину решать, когда ей сдаваться или продолжать войну до победного конца, никто не собирается: подобное решение должен принимать сам Киев. Ведь требование от президента Зеленского и его команды «немедленной готовности» к переговорам с Москвой было бы равносильно «частичной капитуляции перед агрессором». Что, конечно же, недопустимо.

О том, что в переговорах, которыми заканчивается любой вооружённый конфликт, всегда участвуют две стороны, принимавшие в нём непосредственное участие, Ишингер предпочёл не упоминать, чем оставил в недоумении серьёзных аналитиков. Ведь разрабатывать какие бы то ни было варианты мирного решения кризиса без участия России – бесполезная тра-

та времени. Что если Москва просто не примет предложенный западной группой дипломатов вариант? Об этом Ишингер – большой специалист по организации дискуссионных клубов на высшем уровне – явно не думает. Ведь самое главное для таких, как он, – собраться в элитарной обстановке с Crème de la Crème из мира политики и дипломатии, покивать друг другу с осознанием собственной значимости, принять очередную пустую и ничего не значащую резолюцию, пафосно надуть щёки на пресс-конференции и затем разбегаться по своим резиденциям с чувством хорошо исполненного долга.

Увы, подобный подход в отношениях с Россией, обжжёвшейся на гарантиях Ангелы Меркель и Франсуа Олланда, данных в ходе Минских соглашений и оказавшихся простым пшиком, уже вряд ли сработает. Поэтому и от Вольфганга Ишингера, да и от всего немецкого политикума ныне требуются не бесполезные разговоры в стиле Ангелы Меркель за всё хорошее против всего плохого, а конструктив, здравомыслие и принятие реальности такой, какая она есть.

А это значит – переговоры с участием России с учётом обоснованных интересов России в области безопасности. Возможно, это не слишком демократично и трансатлантично, зато практически реализуемо.

BT



Роже Мартен, 1937 г., Википедия

# Мы – зрители в большом спектакле

Роже Мартен дю Гар (Roger Martin du Gard)  
(23.03.1881 – 22.08.1958)

«*Mourir en laissant une œuvre, ce n'est plus mourir autant*».  
«*Умереть, оставив произведение, – это не совсем умереть*».

*Roger Martin du Gard*



Фёдор Константинов

Так говорил выдающийся французский романист двадцатого века, умерший в конце лета 1958 года в замке Тертр, что расположен в коммуне Беллем на северо-западе Франции. С середины двадцатых годов будущий нобелевский лауреат, тогда ещё автор только двух произведений – «Становление» и «Жан Баруа», – поселился в этом старинном имении семнадцатого века, где написал цикл прекрасных романов «Семья Тибо», за что получил место на золотой полке классиков мировой литературы и обессмертил своё славное имя.

«Это было одно из тех редких произведений, которые встречают тёплый приём у среднего читателя и вызывают уважение читателя с утончённым вкусом», – писал о «Семье Тибо» Андре Моруа, близкий друг Роже Мартен дю Гара.

Мартен дю Гар родился 23 марта 1881 года в католической семье выходцев из буржуазной среды коммуны Нейи-сюр-Сен. Его отец, как и дедушка, был адвокатом, мать – дочерью биржевого маклера. Сначала юноша получил религиозное воспитание, хотя уже с пятнадцати лет стал атеистом. Далее он поступил учиться в лицей Кондорсе, затем в Жансон-де-Сайи и, наконец, после провала в Сорбонне, – в Эколь де Шарт, на историка-архивиста, где уже тогда пробовал писать короткие повести и рассказы.

В Париже в конце девятнадцатого века группа молодых писателей, во главе которой стоял Андре Жид (группу справедливо называли «банда Жида»), объединилась вокруг журнала «Нувель ревью франсез» (La Nouvelle Revue française). Мартен дю Гар попал в этот литературный круг, можно сказать, случайно. Дело в том, что его товарищем по лицу Кондорсе был Гастон Галлимар, тот самый, кто в 1911 году основал издательский дом Éditions Gallimard. Мартен дю Гар к тому моменту как раз заканчивал работать над романом «Жан Баруа», и Гастон попросил друга дать ему

рукопись на прочтение. Существенную роль в романе, используя технику совмещения вымышленных диалогов с документальными фактами, он сконцентрировал вокруг дела Дрейфуса и последствий этого громкого расследования. Роман увидел свет в 1913 году в знаменитой белой обложке NRF и сразу получил широкий отклик в сердцах французских читателей, взволновал души и умы своего поколения ничуть не меньше, чем «Жан-Кристоф» Ромена Роллана.

А ведь ещё за десять лет до написания «Жана Баруа» дю Гар в буквальном смысле увидел своё будущее и себя в нём. Это откровение произошло с ним в семнадцать лет после прочтения грандиозного романа Толстого «Война и мир». Главный шедевр величайшего русского классика произвёл на юношу столь неизгладимое впечатление, что в своих дневниках в течение жизни он периодически обращался к учителю, повторяя: «Толстой решительно подтолкнул меня к работе над большим романом». Неустанно следуя за русским графом, Мартен дю Гар научился беспощадно раскрывать глубокие социальные основы своих героев. Позже этот творческий метод выразился в многоликой системе характеров «Семьи Тибо». Как справедливо писал Камю, «Роже Мартен дю Гар, начав писать на заре века, стал единственным литератором своего поколения, кого можно причислить к последователям Толстого».

С 1906 года писатель жил в счастливом браке с Элен Фуко (Hélène Foucault), дочерью французского юриста. По возвращении из Северной Африки они поселились в Париже на rue du Printemps 1, где 22 июля 1907 года у них родилась дочь Кристиан (Christiane). Во время первой мировой войны он служил унтер-офицером на Западном фронте, отвечая за транспортировку войск и техники, а по возвращении в город в качестве драматурга устроился в Парижский театр и начал вести дневник,

который непрерывно заполнял до 1949 года, до смерти своей супруги. Тогда в один год писатель потерял и любимую Элен, и Жака Копо, своего самого близкого друга юности.

Работая добросовестно, подолгу накапливая груды материала для каждого небольшого эпизода, Мартен дю Гар неоднократно порывался сжечь и даже сжигал свои рукописи, казавшиеся ему слабыми и бесталанными. Но с 1920 года он принялся за эпохальный труд «Семья Тибо», восемь томов которого «остались целыми» и принесли ему всемирную славу.

В романе «Серая тетрадь» происходит знакомство с семьёй Тибо: отцом, матерью и сыновьями. В «Исправительной колонии» рассказывается о пребывании Жака в колонии как наказания за дружбу с протестантами и его бегство из дома. Роман «Пора расцвета» повествует о первой любви Жака. «День врача» посвящён работе Антуана, который стал специалистом и гордился выбранной профессией.

После коротких романов «Сестрёнка» и «Смерть отца» эпопея наполняется социальными и политическими проблемами своего поколения. «Лето 1914» документально повествует о подготовке к империалистической войне и борьбе против неё, а в «Эпилоге» трагически завершаются судьбы главных героев. Раскидывая пацифистские открытки над немецкими окопами, гибнет Жак; отравленный газами, умирает Антуан.

И вот за эту сагу реалистичных романов Мартен дю Гар в 1937 году получил Нобелевскую премию. Самую почётную литературную награду писателю присудили «за художественную силу и правду в изображении человека, а также наиболее существенных сторон современной жизни». Шведская академия в поздравительной речи отметила, что автор «утверждает идеализм человеческого духа». На что писатель в выступлении заявил, что



поздравляет «независимую личность, которая избегает соблазна фанатичных идеологий и сосредоточена на самопознании».

Есть интересный факт, ярче других характеризующий отношение писателя к своей популярности и газетной шумихе вокруг его имени. О том, что Мартен дю Гар станет обладателем Нобелевской премии, он узнал по телефону от Андре Жида. Как вы думаете, что он сделал после того, как повесил телефонную трубку? Удивитесь! В тот же вечер упаковал чемоданы, сел в автобус и уехал жить в соседнюю деревню, дабы избежать журналистов, фотографов и всяческих распросов от назойливых репортёров!

Скорее всего, такое отношение писателя к публичной деятельности связано с его происхождением, католической буржуазной средой землевладельцев, у которых частная жизнь – табу, закрыта для «посторонних». На протяжении долгого творческого пути Мартен дю Гар ни разу не стремился быть на виду, не ждал рукоплесканий, не устраивал пресс-конференций и очередей за подписанием своих книг. Он не проводил бессонные ночи в переживаниях по поводу публикаций и новых интервью, и лишь по этим причинам потомки и поклонники имеют сегодня так мало его фотографий. Гений осознанно избегал встреч с людьми.

Альбер Камю подтверждает мои предположения: «Мартен дю Гар – редкий пример нашего крупного писателя, чей номер телефона никто не знает. Слава и Нобелевская премия ещё сильнее сгустили вокруг него, если позволительно так выразиться, благодетельную тьму. В его простоте и загадочности есть что-то от индусского бога, о котором говорят: чем чаще произносишь его имя, тем быстрее он отдаляется».

К радости биографов, сохранилась фотография с музыкального фестиваля в Ницце – мероприятия, которое состоялось в январе 1936 года, куда съехались художники, поэты и композиторы. Снимок запечатлел Мартен дю Гар с его супругой Элен, семейную чету писателя Жюль Ромэна и рядом сидящего Стефана Цвейга. Цвейг приехал на фестиваль в сопровождении Фридерика и молодой девушки Шарлотты, с недавних пор ставшей его секретарём.

В своих мемуарах Фридерика мимоходом упоминает о фестивале: «В наш писательский кружок в Ницце входили Рене Шикеле, Шолом Аш, Йозеф Рот, Герман Кестен и их жёны. Поблизости мы навещали Уэллса и Андре Моруа. Стравинский и Тосканини давали в Ницце и её окрестностях концерты. Стефан наслаждался беседами с маэстро Артуро».

Любопытно, что Мартен дю Гар в дни мероприятия вёл дневник и оставил в нём описание встречи с Цвейгом: «Познакомились со Стефаном Цвейгом, который находится в Ницце. Видели его вместе с Жюль Роменом. После поднялись к нему в отель,

чувствуется, что в его душе происходят сильные перемены. Он давно живёт как кочевник, а его голос становится хриплым и тихим, как только он начинает говорить о Германии и Гитлере. Ведь это была его родина, а теперь он изгнан из неё. 26 января 1936 года».

«Хриплый голос» писателя Цвейга доносится и из его воспоминаний: «Я намеревался провести, работая, январь и февраль во Франции. Я любил эту духовно прекрасную страну как вторую родину и не чувствовал себя там иностранцем. Валери, Ромен Роллан, Жюль Ромэн, Андре Жид, Роже Мартен дю Гар, Дюамель, Вильдрак, Жан Ришар Блок – ведущие литераторы – были моими друзьями. У моих книг здесь было едва ли не больше читателей, чем в Германии, никто не считал меня иностранным писателем».



Спустя десятилетия, Жюль Ромэн, посвящая Мартен дю Гару эпохальный труд «Люди доброй воли», напишет на титульной странице: «Одно из наших счастливых событий конца зимы 1936 года стало пребывание в Ницце Стефана Цвейга, с которым на тот момент я дружил четверть века. В тот вечер я собрал вас вместе, потому что сразу понял: у вас с ним одинаковые взгляды, вы имели одни и те же мнения по многим политическим вопросам и спорам».

Переписка между дю Гаром и Цвейгом насчитывает несколько десятков писем, и каждое из них наполнено восхищением, сочувствием по отношению к происходящему в тот период положению в мире. Возрастающая дружба между писателями-пацифистами совпала с плавным охлаждением отношений между Цвейгом и Роменом Ролланом. Стефан даже напишет эссе на роман «Лето 1914 года».

В последний раз они встретились в Париже в апреле 1940 года в доме Жюльена Каина, генерального администратора Национальной библиотеки Франции. Стефан тогда в последний раз приехал в Париж для чтения лекций и выступления по радио. В доме Каина в тот вечер присутствовал и поэт Поль Валери. Цвейг в мемуарах описывает эту встречу, но, к сожалению, не упоминает дю Гар: «Однажды я рассказал моему уважаемому другу Полло Валери, сколько же лет моему лите-

ратурному знакомству с ним: ещё тридцать лет назад я читал его стихи и любил их. Валери дружески улыбнулся мне: „Не фантазируйте, дорогой друг! Мои стихи появились лишь в 1916 году“. Но затем он поразился, когда я до мельчайших подробностей описал ему обложку небольшого литературного журнала, в котором мы в 1898 году прочли его первые стихи. „Но ведь их едва ли кто-нибудь знал в Париже, – воскликнул он удивлённо, – как же вы смогли раздобыть их в Вене?“ „Точно так же, как вы, будучи гимназистом, раздобыли в вашем провинциальном городе стихи Малларме, которые официальной литературе тоже не были известны“, – отвечал я. И он согласился со мной: „Молодые люди открывают для себя поэтов, потому что хотят их открыть“».

В 1941 году издательство Editora Globo пригласило дю Гару переехать в Бразилию, предложив ежемесячно выплачивать установленный гонорар. Но писатель отклонил предложение и предпочёл остаться жить и работать в Ницце.

Последнее письмо Мартен дю Гару, адресованное Цвейгу в январе 1942 года в Петрополис, явно способствовало укреплению уверенности австрийского гуманиста в мысли о суициде. В письме французский друг предсказывал «новый порядок», в котором следующее поколение не будет иметь ничего... Цвейг тогда твёрдо согласился с фразой друга: «мы должны сойти, исчезнуть со сцены...».

А вот и само письмо: «Мы в нашем возрасте всего лишь зрители в большом спектакле, а правильнее – трагедии, где главную роль играют другие, более молодые. А наша роль состоит в том, чтобы спокойно и достойно исчезнуть».

После самоубийства Цвейга Мартен дю Гар проживёт ещё двадцать пять лет. Как и его кумир шестнадцатого века, философ Мишель де Монтень, писатель спрячется от внешнего мира в книги, в свой просторный рабочий кабинет и любимую библиотеку. Он будет очень одинок, на много лет поссорится с дочерью, и только работа над рукописью «Дневник полковника Момора» будет придавать силы и смысл жизни. Многотомные дневники писателя, как и обширная переписка, по его собственному распоряжению были переданы в Национальную библиотеку Франции, в Париж, где по сей день и хранятся.

«Трудность не в том, чтобы быть кем-нибудь, а в том, чтобы им оставаться», – говорил Мартен дю Гар. И его мысль прекрасно дополнил Моруа в своём литературном портрете друга: «Он остался самим собой до конца, и до конца ему была присуща та „чрезвычайно пронизательная“ добродетель, которая оправдывает хорошего человека, принимая во внимание его слабости, а человека дурного – за его благородные порывы и – обоих, учитывая их неразрывную связь со всем человечеством, страдающим и надеющимся».



## «Ярмарка – 2023»: почему обязательно нужно ехать?

«Ярко, душевно, незабываемо!» – так чаще всего характеризуют «Ярмарку» её гости. Многие приезжают из года в год, откладывая все свои дела и планируют путешествие за несколько месяцев. Чем уже 20 лет подряд так привлекает это событие? Энергией, радушной атмосферой и возможностями.

«Ярмарка» – это уникальное место встреч, общения, веселья, знакомств с новыми людьми и компаниями. Единственное место, где собираются русскоязычные жители со всей Германии, друзья, родственники, живущие за сотни километров друг от друга, чтобы на пару дней погрузиться в родную культуру и поделиться чем-то большим, чем просто эмоциями.

Никогда не бывали на «Ярмарке»? Тог-

да поспешите! 27–28 мая 2023 года курортный городок Бад-Зальцфлэн снова примет самое масштабное культурное событие года для русскоязычных немцев. А мы расскажем, почему нужно обязательно побывать на «Ярмарке – 2023».

### Редкие товары и компании

На огромном выставочном пространстве «Ярмарки» размещаются десятки различных компаний, приезжающих о себе рассказать и товар показать. Здесь можно посмотреть, попробовать, пощупать и приобрести всё, что душе угодно. Одежда, украшения, электроприборы, мангалы, садовые инструменты, сладости, грузинские вина, сувениры и многое другое щедро представлено на прилавках.

Только на «Ярмарке» можно купить товары, которые трудно отыскать в Германии. Например, на выставке в октябре 2022 года побывали представители фирмы Tornadika и представили лучший садовый инструмент.

Прямоком из далёкой Сибири компания «Сибирский кедр» привезла в Бад-Зальцфлэн кедровые орешки – полезные, ароматные и очень вкусные.

Невозможно было пройти мимо стенда Белёвской пастильной мануфактуры, которая специально для гостей «Ярмарки» привезла свою знаменитую пастилу с ягодами, корицей, орешками, ванильным, шоколадный зефир и яблочные меренги – всё свежее, натуральное и такое родное.

На стенде были представлены павловопосадские узорчатые платки, иконы, освящённые в храмах, – где ещё отыскать эти дорогие сердцу вещи, как не на «Ярмарке»?

В 2023 году на «Ярмарку» планируют приехать около 50 различных компаний. Поэтому будет, что и посмотреть, и прикупить.

### От мала до велика

Каждый год «Ярмарка» собирает посетителей абсолютно всех возрастов, от мала до велика. Не станет исключением и 2023 год. Для малышей готовится отдельная игровая площадка с батутами, аттракционами, сладкой ватой. Весёлые аниматоры разучивают новые интересные забавы, чтобы развлекать маленьких посетителей все два дня ярмарки – скучать не получится. Пока родители будут знакомиться с многочисленными стендами, дети порезвятся, отдохнут в весёлой компании и найдут новых друзей.

### Вкусно, сытно, разнообразно

Гулять по «Ярмарке» с голодным желудком не получится, да и о диете на два дня придётся забыть. Прямо здесь готовит-



ся сочный, мягкий, умопомрачительный шашлык, рыба на костре по особому рецепту, продаются вкуснейшие вареники, пельмени, манты, пирожки, разнообразные бургеры, вафли.

Любителей сладких десертов ждут обожаемые с детства пирожные: картошка, птичье молоко, корзинки, трубочки с кремом, медовик и многое другое. Можно перекусить в зонах отдыха или взять вкусности с собой.

### Знаменитые артисты и дискотека нон-стоп

Прикупив обновки и вкусно пообедав, гости «Ярмарки» перемещаются ближе к сцене. Здесь каждый год их ждёт полноценный концерт и дискотека нон-стоп. Не сосчитать, сколько звёздных артистов, сколько молодых и совсем юных талантов выступили на сцене «Ярмарки» за 20 лет. Яркие номера, любимые и новые песни, зажигательная музыка каждый раз подбираются так, чтобы концерт хотелось слушать посетителям абсолютно всех возрастов.

Вот и в 2023 году на концерте скучать не придётся. Музыкальную программу откроет легендарный Томас Андерс. Лучшие хиты Modern Talking, сольные песни исполнителя и культовая „You're my heart, you're my soul“ прозвучат со сцены «Ярмарки – 2023».

Хотите услышать живую песню, которая в 90-х звучала на всех радиостанциях? Приезжайте в Бад-Зальцфлен 27–28 мая. Группа «Нэнси» выступит на ярмарке этой весной. И почему-то кажется, что их «Дыму сигарет с ментолом» будет подпевать весь зал.

Раскачает «Ярмарку» своими ритмами в этом году рэп-дуэт RASA. На танцполе точно будет жарко под их треки «Пчеловод», «Под фонарём», „Dior“ и другие. Точно не оставит гостей равнодушными выступление известного исполнителя Моргенштерна. Любимец молодёжи, яркий и эпатажный музыкант умеет сделать шоу из любого своего выступления.

Также в концертной программе выступят Галина Хайнрих, Виктор Матросов, Nadin Dell, Vanya Russian MC, Red Magma Band, танцевальная школа Schabert, DJ A-Трахх и многие другие. Возможно, вы станете танцевать и подпевать, но запомните концерт надолго, до следующего года уж точно.

Из года в год «Ярмарка» в Бад-Зальцфлене поддерживает сообщество русскоговорящих жителей, преемственность поколений и связь с Родиной. Как сказал один из гостей ярмарки, 20 лет живущий в Германии, здесь он на два дня почувствовал себя дома. Почувствуйте и вы. Обязательно приезжайте!





Андрей Андреев

Все фото: Википедия

## Красивый финал

**Дениз Херрман-Вик завершает карьеру, выиграв Малый хрустальный глобус**

Магдалена Форсберг, Анна-Карин Олафссон, Катрин Апель, Мириам Геснер. Все эти имена связывает не только биатлон. Эти прославленные девушки начинали свой путь в зимних видах спорта в лыжных гонках, а уже после пробовали силы в биатлоне. Конечно, нельзя сказать, что это явление редкость, но всё же немногие добиваются весомых успехов в двух дисциплинах. Одной из тех, кому это удалось, стала героиня нашего материала – Дениз Херрман-Вик. 34-летняя спортсменка по завершении сезона объявила об уходе из большого спорта, и кажется, что это большой повод вспомнить обо всех вехах карьеры Херрман-Вик.

Дениз появилась на свет в спортивной семье, а её отец, хотя и был гандболистом, приучал дочку к зимним видам спорта. Уже с малых лет девочка встала на лыжи, а в 12 перешла в большую лыжную школу в Обервизентале. С той поры она стабильно принимает участие в различных региональных стартах и показывает достойные результаты. Особняком стоит успех на Европейском олимпийском зимнем фестивале юниоров и молодёжи, где Херрман завоевала золото в гонке свободным стилем на дистанцию 7,5 км. В общем-то, всем стало ясно, что в Германии подрастает ещё один кадр в сборную по лыжным гонкам.

В 2007 году девушка завоевала бронзу чемпионата мира среди молодёжи. Казалось, что ещё чуть-чуть, и прорыв во взрослую команду будет сделан, но тут случилось непредвиденное. Осенью того же



2007 года Дениз дисквалифицировали за допинг. Дело в том, что по незнанию она приняла сироп от кашля, в состав которого входил кленбутерол. Результатом этой халатности стала годичная дисквалификация. Тем не менее, Херрман не опускала рук, после годичной паузы она вернулась и снова стала давать результат. В итоге, в 2009 году она впервые приняла участие в Кубке мира по лыжам. Дебют случился в феврале на этапе в Италии. В целом, похвастать было нечем – 37-е место среди 64 участников, но и провалом этот результат не стал. В следующем сезоне Херрман всё чаще выходит на этапы Кубка мира, впер-

вые набирает на них очки, а на чемпионате мира до 23 лет берёт серебро в гонке свободным стилем.

В дальнейшем рост Херрман-Вик не был таким же стремительным, тем не менее, пусть медленно, но уверенно, она завоевывала авторитет в сборной и выходила в ней на ведущие роли. В сезоне Кубка мира – 2012/13 она впервые попала на подиум. Сначала это случилось в командном спринте, а после и в спринтерской гонке. Тот сезон она завершила на 13-м месте в общем зачёте.

Важнейшей вехой в лыжной карьере Дениз стал олимпийский сезон – 2013/14. Во-первых, тогда она завоевала рекордное количество подиумов и заняла в итоге девятое место в зачёте Кубка мира. Во-вторых, на Олимпиаде в Сочи она помогла своей стране завоевать бронзу в эстафете, таким образом, Херрман получила первую олимпийскую медаль в карьере, а позже награду и от руководства Германии. Тем не менее, вероятнее всего, это был пик её возможностей в лыжах. В следующем сезоне она снова заняла 9-е место в зачёте Кубка мира, и этот результат так и остался лучшим в её карьере. Наконец, проведя ещё один год в лыжных гонках, Херрман-Вик решила на главный шаг – перейти в биатлон.

Большую часть сезона 2016/17 она пропустила. Дебют в гонках с винтовкой состоялся лишь на заключительных этапах Кубка мира и был далеко не выдающимся. В личных гонках лучшим результатом стало 18-е место.

Но уже со следующего сезона, справившись со всеми трудностями, Херрман-Вик начала давать результат. Уже на первом этапе она одержала сразу две победы – в спринте и гонке преследования. Впоследствии результаты пошли на спад, но в личных гонках было ещё три пятых места и 12-е место по итогам сезона в Кубке мира. Впечатления от выступлений в том году были омрачены слабыми результатами на Олимпиаде. Забегая вперёд, скажем, что она стала единственной, на которой Херрман осталась без наград.

В сезоне 2018/19 Дениз продолжила прогресс благодаря двум победам и двум подиумам в личных гонках, да и в целом стабильным выступлениям, она завершила год на восьмом месте в общем зачёте. При этом стоит отметить, что одно первое место и одна бронза были взяты на чемпионате мира, так что сезон получился однозначно успешным.

В Кубке мира – 2019/20 Херрман имела наибольшие шансы в карьере на завоевание Большого хрустального глобуса. Три победы в личных гонках, три вторых и одно третье место, а также множество попаданий в топ-6, позволяли ей вести борьбу за первое место, но блестящая Доротея Вирер всё же была в том году лучше всех, а вот Херрман завершила сезон на третьем месте.

Уже в следующем Кубке мира результаты немки значительно упали – ни одной победы, однако несколько подиумов. Как бы то ни было, десятое место в зачёте – не то, о чём мечтала Дениз после предыдущего года. Но уже в сезоне 2021/22 она компенсировала неудачи с лихвой. Да, побороться за победу в Кубке мира не удалось. Но было кое-что даже важнее этого. На Олимпиаде в Пекине в индивидуальной гонке Дениз завоевала золото. В напряжённейшей борьбе, имея в пассиве один промах, она всё же сумела опередить признанного снайпера французской сборной Шевалье-Буше, которая тогда допустила роковой промах на последнем огневом рубеже. В итоге, Херрман была лучше соперницы лишь на 9,4 секунды, но этого было достаточно. Очевидно, что это достижение – самое главное в карьере немки.

Сезон же она завершила на шестом месте. Наконец, в своём, как оказалось, прощальном сезоне, Херрман была хороша, о чём говорят золото чемпионата мира в её любимом спринте, серебро в гонке преследования и бронза в эстафете. В целом, сезон она провела почти ровно, но в Кубке мира стала лишь четвёртой, снова не завоевав Большой глобус.

В марте нынешнего года, незадолго до завершения сезона, 34-летняя Херрман-Вик заявила, что проводит последний сезон, что, несомненно, стало потерей для всего немецкого биатлона. К слову, Херрман-Вик она стала лишь в сентябре 2022 года, когда официально вышла замуж. Для многих знаменитая немка запомнится как просто классная биатлонистка Дениз Херрман.



Ксения Ежова

Фото: bundestag.de

## Выборы в Европарламент пройдут 9 июня 2024 года

Кабинет министров принял решение, что следующие выборы в Европарламент в Германии состоятся в воскресенье, 9 июня 2024 года. Федеральное правительство надеется, что как можно больше избирателей воспользуются своим правом голоса в этот день, чтобы заявить о своей поддержке европейской интеграции и демократии в Европе.

В следующем году граждане Европейского союза призваны избирать членов Европейского парламента. Европарламент будет избираться прямым голосованием в десятый раз, первые прямые выборы состоялись в 1979 году. Федеральное правительство решило, что выборы немецких членов Европарламента пройдут в воскресенье, 9 июня 2024 года.

### Почему федеральное правительство назначает дату выборов в Европейский парламент?

Срок, в течение которого все государства – члены ЕС должны провести выборы, первоначально определяется Советом Европейского союза. Он постановил, что европейские граждане должны проголосовать в период с 6 по 9 июня 2024 года.

Из этих дат федеральное правительство выбрало одну для проведения выборов в Германии. Поскольку в соответствии с положениями Закона Германии о европейских выборах выборы немецких депутатов должны проводиться в воскресенье либо в праздничный день, единственной возмож-

ной датой могло стать воскресенье, 9 июня 2024 года.

### Кто имеет право голоса?

Голосовать в этот день имеют право все немцы, подпадающие под пункт 1 статьи 116 Основного закона, а также все граждане других стран – членов ЕС, проживающие в Германии. Впервые смогут проголосовать граждане ЕС, достигшие 16-летнего возраста в день выборов. В Германии право голоса имеют более 66 миллионов человек, а всего в Евросоюзе около 350 миллионов избирателей.

### Какова система голосования?

В каждом государстве-члене депутаты Европарламента избираются в соответствии с системой пропорционального представительства, на основе избирательных списков или по системе единого передаваемого голоса. В Германии выборы проходят по принципу пропорционального представительства с использованием избирательных списков. Список предвыборных предложений может быть составлен либо для одной страны, либо как общий список для всех стран. У Германии в Европарламенте самое большое количество представителей – 96 депутатов из 705. С 2014 года не применяется процентный барьер.



# Европа целенаправленно разрушает экономику

В свете последних событий становится очевидно, что происходит что-то непонятное, что не только не укладывается в здравый смысл, но и вызывает у людей вопросы относительно адекватности руководств европейских стран.

Мы можем наблюдать явное и целенаправленное разрушение экономики Европы. Все, кто живёт в Европе, почувствовали последствия «мер безопасности», принятых во время пандемии. Введение локдаунов почти полностью разрушило инфраструктуру предприятий, вынудив многие изменить свой рабочий процесс, что привело к банкротству многих компаний.

Но этого оказалось недостаточно. Европа подарила нам еще один «сюрприз»: конфликт между Россией и Украиной. Почему эта ситуация вызвала такой интерес у европейских руководителей и заставила всех нас принимать в ней участие, как и в предыдущем цирке с коронавирусом, остаётся загадкой.

Я не буду сейчас говорить, что именно привело к эскалации и разжиганию данного конфликта до того уровня, на котором он сейчас находится, давайте обсудим, как это всё отразится на нас. В Европе этот шаг привёл к глобальным изменениям: повышению цен по всему рынку и инфляции, которая превышает все допустимые нормы. Введение санкций против России привело к немыслимым ранее последствиям, когда Европа, ранее символ надёжности и уважения к праву частной собственности, потеряла данное доверие полностью. Сегодня нужно хорошо подумать, прежде чем приобретать в Европе что-то ценное, поскольку это может быть отобрано.

Этот шаг стал причиной главного: отказа многих стран мира от доверия к валютам евро и доллара США. Россия и Китай, которые ранее использовали огромный оборот своих валют в международных рас-

чётах, включая производство товаров и энергетические ресурсы, решили отказаться от этой практики, что существенно повлияло на положение евро и доллара. Последние годы показали, что евро и доллар США уже не могут гарантировать стабильность и надёжность в мировой экономике. Они больше не являются основными инструментами ликвидности, на которые можно полагаться. Опасность держать деньги в этих валютах становится всё более очевидной.

Плюс Европа усугубила позицию и выбрала путь отказа от дешёвых энергоресурсов, который может привести к экономическому упадку и даже краху крупных компаний.

Конечно, мы не можем утверждать однозначно, что все эти действия были направлены исключительно на развал всего, что было построено годами. Причины таких изменений могут быть разнообразными и зависеть от стратегических интересов различных стран. Например, Европа может искать способы борьбы с созданной ей самой же финансовой пирамидой и экономическими проблемами, которые угрожают стабильности региона. Россия и Китай, в свою очередь, могут стремиться укрепить свои экономические позиции и защитить свои интересы, используя новые механизмы взаиморасчётов и ликвидности.

В целом, эти изменения в экономике могут привести к глобальной перезагрузке и необходимости начать всё с начала. Однако вместо паники и ужаса лучше подготовиться к этому процессу и найти способы адаптироваться к новым условиям.

Мы не можем точно предсказать, каким образом текущие события повлияют на финансовую систему, но возможно, что некоторые европейские государства будут вынуждены объявить банкротство из-за трудностей в экономике. В свете недавних изме-

нений возможно, что в мировой экономике будет пересмотрена роль евро и доллара, и мы не можем предсказать все последствия этого события. Однако, вероятно, это приведёт к негативным последствиям.

Изменение экономических условий может привести к пересмотру ценностей и стратегий инвестирования. Также возможно, что в будущем будет увеличена роль в мировой экономике различных криптовалют, таких как биткоин.

Недвижимость в будущем может стать объектом значительных изменений, включая колебания цен. Рост цен на недвижимость и повышение кредитной ставки делают этот рынок менее выгодным и более рискованным для инвесторов.

Золото может потерять свою ликвидность и стоимость, так как относится к старому сектору экономики, который уже пересматривается обществом. Однако необходимо учитывать, что золото является хоть и устаревшим, но традиционным средством сохранения капитала, и его ценность зависит от многих факторов, включая геополитические и экономические условия.

В настоящее время мы наблюдаем за изменениями в мире, когда доминирование одних стран утрачивает свою силу и другие занимают их место. Европа теряет своё влияние, репутацию и ликвидность. На её место могут прийти Китай и Россия, но точно сказать сложно. Однако всё станет яснее в период изоляции, который может наступить, когда каждый будет за себя.

В новом мире, на новом финансовом рынке, нужны порядочность, надёжность и соблюдение законов. Активы, которые сегодня приносят доход, могут измениться в будущем, поэтому важно не почивать на лаврах, сохранять свои деньги и инвестировать их в перспективные активы.

Желаю всем удачи!



Анна Штуккерт

## Частные дома престарелых в Германии оказались на грани банкротства

В сложной ситуации оказались частные дома престарелых в Германии. Профильная ассоциация прогнозирует массовые банкротства. В результате многие миллионы пожилых людей, которые нуждаются в уходе, останутся без необходимой помощи.

Частные дома престарелых пережива-

ют острую нехватку квалифицированных кадров. Ассоциация учреждений по уходу предупреждает о волне банкротств, которая вызовет далеко идущие последствия для нуждающихся в уходе и их семей.

Дефицит кадров означает, что дома престарелых просто не могут принимать но-

вых людей, ведь за ними некому ухаживать. А если заполняемость учреждения составляет менее 80%, оно начинает нести убытки, которые со временем ведут к банкротству.

«Существует большая опасность лесного пожара», — рассказал глава Федеральной ассоциации частных поставщиков социальных услуг (ВРА) Бернд Мёрер.

По словам Мёрера, сообщения о банкротстве той или иной частной компании звучат всё чаще. Закрываются как небольшие компании, работавшие в семейном бизнесе, так и крупные учреждения. Банкротства перестали быть единичными случаями.

Ассоциация ВРА, которая на сегодня объединяет более 13 000 частных домов престарелых, провела опрос среди своих членов. Почти 70% компаний рассказали, что опасаются за своё существование в ближайшее время. Волна банкротств приведёт к тому, что пациенты и их семьи останутся ни с чем. Им просто негде будет получить квалифицированную помощь.

Планы правительства по привлечению квалифицированных работников из-за границы ассоциация называет «слишком запоздалыми». Опытные медицинские работники уже давно сориентировались и уехали ухаживать за пожилыми людьми в Скандинавию, Северную Америку и Великобританию.



Анна Штуккерт

## Дом в немецком пригороде в среднем на треть дешевле, чем в мегаполисе

Цены на жилую недвижимость в Германии продолжают падать. В первом квартале 2023 года квартиры и дома подешевели в среднем на 2,1% по сравнению с прошлым годом. Но стоимость жилья в крупном городе практически везде выше, чем в пригороде.

В немецком пригороде покупатели эко-

номят в среднем треть суммы на покупке дома или квартиры. К такому выводу пришли аналитики Института немецкой экономики и Института Алленсбаха в исследовании для ассоциации банков Sparda.

Они проанализировали цены на жильё в семи мегаполисах (Берлине, Франкфурте,

Кёльне, Гамбурге, Мюнхене, Штутгарте и Дюссельдорфе) и их окрестностях.

Согласно исследованию, цена на жильё в пригороде в среднем составляет 4180 евро за квадратный метр. В семи крупных городах Германии тот же квадратный метр обойдётся уже в 6038 евро. Дешевле всего — в сельской местности: 2806 евро за кв.м. В целом по стране увеличивается разрыв между дорогими и дешёвыми регионами, пишет Spiegel.

Средняя цена за дом или кондоминиум в Германии сейчас достигает 388 000 евро. Однако за большие деньги покупатель получает меньшую площадь в зависимости от места расположения. Квартира в Мюнхене площадью 44 кв.м. и целый дом в 451 кв.м. в Кифхойзере (Тюрингия) стоят практически одинаково.

Вместе с тем пригороды в Германии активно развиваются. Цены на недвижимость в окрестностях шести из семи проанализированных мегаполисов выросли более резко, чем в самих городах. Особенно это заметно в Берлине и Гамбурге.

По данным исследования, выгоднее всего переехать в пригород Дюссельдорфа, Франкфурта и Гамбурга. Недвижимость в их окрестностях на 40-45% дешевле, чем в самих мегаполисах. В районе Берлина и Кёльна можно сэкономить около трети.

А вот вокруг Штутгарта и Мюнхена дома и кондоминиумы сейчас настолько дороги, что экономия составит меньше пятой части.

BT



По образованию он был юристом, по призванию – литератором. И, видимо, совмещая полезное с приятным, регулярно публиковал свои теоретические рассуждения, размышления в специализированных журналах. Так удавалось подстрелить третьего зайца – повысить юридическую грамотность берлинцев и заметно укрепить имидж профессии.

Будущий юрист, журналист и писатель по имени Эрнст Федер появился на свет 18 марта 1881 года в Берлине в семье ассимилированных евреев Саломона и Луизы Федер. Двое его старших братьев продолжили дело отца на фирме по производству шляп. Эрнст решил пойти по собственной, непроторенной дороге. Окончив гимназию, он смог поступить на юридический факультет Берлинского университета, где изучал право, экономику, историю, политику, иностранные языки. Защитил кандидатскую диссертацию по теме «Ответственность за чужую вину в соответствии с Гражданским кодексом» (*Verantwortlichkeit fuer fremdes Verschulden nach dem Buergerlichen Gesetzbuche*). Данный кодекс, разработанный ещё в эпоху кайзера, действует в Германии и в настоящее время, состоит он из пяти книг: общая часть, обязательственное право, вещное право, семейное право и наследственное право.

Спустя пять лет после защиты кандидатской диссертации Эрнст Федер стал независимым юристом-практиком, а к 1911 году принял предложение юриста Артура Лёве (Arthur Loewe) и на правах компаньона вошёл в его фирму. В дальнейшем вместе с Максом Вебером, Хьюго Пройсом, Теодором Вольфом, занимавшим пост главного редактора либерально-демократической газеты «Берлинер Тагеблатт», Федер участвовал в создании Германской Демократической партии (DDP), одной из тех партий, которые в тридцатые годы не впадали в политическую радикализацию и участвовали в формировании правительств.

Партийная работа сблизила Федерера с Теодором Вольфом, и уже в 1919 году он

# Последний собеседник Цвейга

Эрнст Федер (Ernst Feder) (18.03.1881 – 29.03.1964)



Фёдор Константинов

принял предложение возглавить в «Берлинер Тагеблатт» раздел политики. При этом он сам успевал еженедельно писать «в номер» очередную актуальную статью о политических событиях в Германии и там же в редакции впервые познакомился с публицистикой австрийского писателя Стефана Цвейга. С тех пор он всегда искренне радовался, когда Цвейг удостаивал чести их издание новыми материалами в литературном разделе.

В дальнейшем Федер стал близким другом не только Цвейгу, но и немецко-еврейскому политику Полу Натану (Paul Nathan) и еврейскому меценату Джеймсу Симону (James Simon), получившему известность после истории появления в Берлине бюста Нефертити. Обо всём и обо всех журналист писал вызывавшие огромный отклик у читателей материалы, среди которых «Евреи и иудаизм в древнем Марокко», «Дело Фридриха Хирта», очерк к юбилею Карла Эберта, «Битва за Нефертити», «Мир искусства».

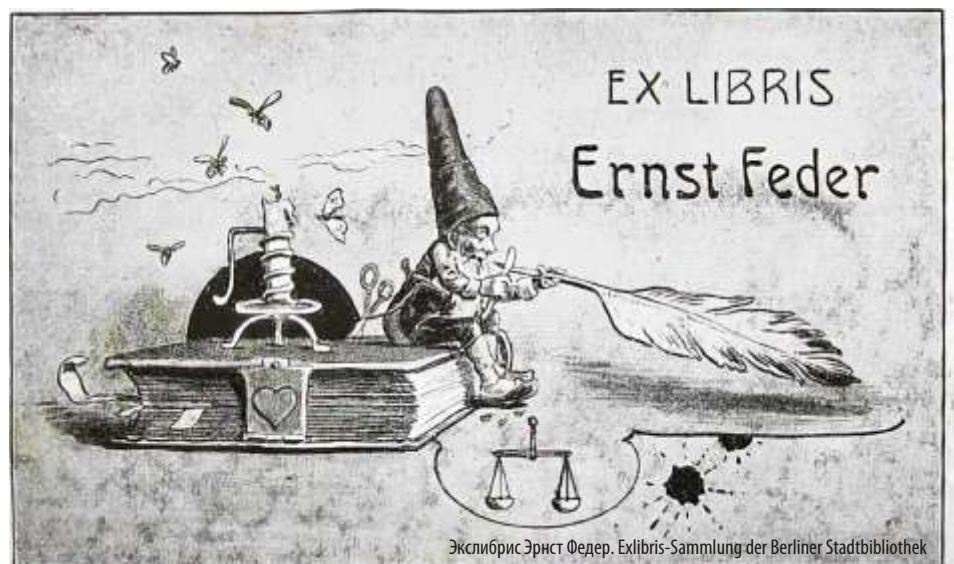
В статье «Белые мыши» (*Weisse Mäuse*) от 9 декабря 1930 года Федер писал, как во время командировки в Голливуд присутствовал на показе фильма «На Западном фронте без перемен» (*Im Westen nichts Neues*). Приведу короткий абзац из публикации: «Два студента, сидевшие в зале рядом со мной, были в восторге от успехов союзников. Но вскоре их настроение переменилось, можно было отчётливо заметить, как это объяснимое пристрастие было нейтрализовано

всеобщим сочувствием, наивностью, относително того, что бывшие враги, немцы, – самые обыкновенные люди, героические и вместе с тем робкие».

Незаметно «на горло» человечества наступил 1933 год. Еврей Эрнст Федер был уволен из издания «Берлинер Тагеблатт». Он возобновил юридическую практику, стал внештатным корреспондентом двух скромных малотиражных изданий, при этом заимел членство в Ассоциации прессы и судебных органов и место в Международном трибунале журналистов в Гааге, но как сторонник постимперской демократической Германии, выступая на диспутах в Central-Verein, Центральной ассоциации немецких граждан еврейской веры, отвергал сионизм.

Когда над его светлой головой нависла серьёзная угроза ареста, Федер через Швейцарию бежал в Париж, совершил значимый вклад в создание газеты *Prager Tagblatt*, а в Свободном колледже социальных наук (*Collège libre des Sciences Sociales*) и в Институте международного права (*Institut de Droit International*) читал курс лекций по праву. До ареста были командировки в Данию, Финляндию, Тунис, но в лагерь *Camp de la Braconne* его всё-таки интернировали, пусть и ненадолго, оттуда журналист не без помощи друзей сбежал и в панике стал собирать чемоданы...

7 февраля 1941 года Федер получил на себя и свою жену Эрни долгожданные визы в Бразилию, а заодно и рекомендатель-





ное письмо для работы в газете Noite в Рио-де-Жанейро. Неоценимую помощь в получении документов и рекомендаций немецкому журналисту оказал бразильский посол в Виши – Луис Мартинс де Соуза Дантас. Спустя много лет, 26 апреля 1954 года, в Jornal do Brasil Федер напишет статью «Встреча с де Соуза Дантасом в Виши» (Encontro com Souza Dantas em Vichy), где подчеркнёт: «...бразильцы знали, как создать оазис спокойствия и уверенности в будущем в этой пустыне печали, депрессии и страха».

Вернёмся к новой судьбе в Новом Свете непосредственно Эрнста Федера. Он прибыл в Рио на пароходе «Кабо-де-Хорнос» (Cabo de Hornos) 17 июля 1941 года. На следующий день в бразильской газете «Глобо» появилась заметка с его фотографией, сделанной на борту парохода, смысл которой сводился к следующему: до прихода Гитлера к власти Федер являлся востребованным немецким журналистом, который теперь эмигрировал в Бразилию от ужасов, творимых в Европе.

Действительно, только благодаря рекомендательному письму журналист смог устроиться в несколько местных печатных изданий. Стал одержимо изучать португальский язык и, надо отметить, выучил его в течение одного года! Свои неполитические размышления писал под псевдонимом «Зритель», а ещё читал в Рио-де-Жанейро лекции. Французский писатель Лоран Сексик в книге «Последние дни Стефана Цвейга» справедливо напишет: «С тех пор как приехал Эрнст Федер, над холмами Петрополиса витал дух просвещения».

Как раз своё первое бразильское лето Эрнст проведёт с женой в Петрополисе и по счастливому совпадению снимет апартаменты в десяти минутах ходьбы от бунгало своего друга Цвейга, проживавшего на Gonçalves Dias 34. Нередко друзья ужинали в ресторане «Кафе Элегант», расположенном в конце улицы, где жил Стефан. Сидя за столиком с другом, который к тому же говорил на родном немецком языке, Цвейг словно бы на машине времени пережил в прошлом.

Федер забавлял друга своими шутивными «прогнозами» и высказываниями: «Я оптимист от природы. Исходя из текущего положения вещей, можно с уверенностью сказать, что Третий рейх не на века! Думаю, протянет лет пятьсот, не больше!» Конечно, два друга-писателя говорили о литературе, а если вдруг разговор заходил о событиях текущего дня, сразу смолкали. В такие горькие минуты молчания они просили официанта ресторана принести им шахматную доску. Стефан плохо играл в шахматы, но Федер, как настоящий друг, всегда поддавался, стараясь позволить коллеге испытать всю сладость очередной победы. Хотя Цвейга уже тогда не радовали ни шахматные победы, ни оптимизм весёлого друга, ни прекрасная солнечная погода за окном.

За деревянной доской Федер продолжал произносить вслух оптимистические прогнозы, мечтал по окончании войны отправиться с Цвейгом в лекционный тур. Верил, что Цвейг обязательно будет номинирован на Нобелевскую премию, что окончание войны близко, осталось только немного подождать, потерпеть, пережить ужасы, окутавшие Европу и весь просвещённый мир. К сожалению, мечтам Федера не дано было сбыться...

Федер знал, что Стефан в тот период дописывал «Шахматную новеллу», ведь в последнем из дошедших до нас писем, адресованных журналисту, Стефан сообщает: «Уважаемый господин, я посылаю Вам новые газеты и рукопись „Шахматной новеллы“, хотя она ещё требует правок и весьма далека от совершенства. Я буду Вам весьма благодарен, если Вы, как профессионал двух искусств – редактор и литератор, –



безоговорочно выскажете мне свои возражения и предложения по новелле. Мы с нетерпением ждём Вас во вторник и, если погода будет тёплая, предлагаем для встречи нашу террасу».

Насколько Федер помог с редакцией рукописи, мы не знаем. Но видим, что «Шахматная новелла» – безоговорочно одно из лучших произведений Цвейга, эталон и образец для всех психологических новелл подобного жанра.

Вкратце напомним глубокий смысл, заложенный в произведении. В новелле рассказана история чемпиона мира по шахматам Мирко Чентовича, который отправился на океанском лайнере из Нью-Йорка в Буэнос-Айрес, чтобы принять участие в чемпионате мира, но по пути встретил загадочную жертву нацизма... Символично, что через шахматный поединок между доктором Б. и Чентовичем Цвейг пытается наглядно показать борьбу между культурой, образованием, интеллектом, эрудицией, воспитанием, которое представляет доктор, и тщеславным, невежественным, жадным, циничным, грубым миром национал-

социализма, который Цвейг вкладывает в образ Чентовича.

Писатель подчёркивает, что Мирко Чентович с момента победы на мировом турнире (намёк на стремление национал-социалистов к мировому господству) стал считать себя самым важным человеком на земле, сверхчеловеком. Стал злобно и хитро радоваться разгрому всех интеллектуалов, ослепительных ораторов, писателей, людей культуры в лице шахматистов.

В кульминации драмы автор, пребывавший в состоянии тяжёлой депрессии, предлагает читателю один выход – отступление и, как следствие, согласие с победой национал-социалистов. Поэтому-то доктор Б. внезапно прекращает играть и оставляет Чентовичу «поле», мировое пространство и господство для любых фантазий и манёвров, но уже без соперника. Сюжет новеллы предельно правдиво иллюстрирует собственное отчаяние Цвейга в отношении будущего цивилизации, которое в данный момент зависело от «победителя, чемпиона» Гитлера-Чентовича. Потерянного цивилизованного «вчерашнего мира», и где в мире сегодняшнем нацисты становились всё более циничными на поле боя.

По воле судеб Федер стал последним человеком, кто видел Стефана Цвейга и Шарлотту вечером 22 февраля 1942 года в Петрополисе. Спустя какое-то время, придя в себя от трагедии, Федер написал о последнем «свидании» с другом. На русском языке публикуется впервые.

*«Каждый раз, когда в Рио повторяется карнавал, я вспоминаю карнавалы дни 1942 года, когда я вместе со Стефаном Цвейгом и его женой Лоттой отправился из Петрополиса в столицу, чтобы ещё раз увидеть народные торжества, которые он описал в своей книге о Бразилии. Он хотел вновь увидеть праздник и показать его своей жене.*

*Жители Бразилии говорили мне о глубоком волнении, которое вызвала в их сердцах книга Цвейга. Не только своим содержанием, но и чувством внутренней близости и родства, слиянием чувств автора и читателей. Такое совпадение объясняет отчасти тот огромный успех Цвейга в Бразилии, которым он пользовался.*

*Не будет преувеличением сказать, что никогда ни одного бразильского или иностранного писателя не читали так, как его. И буквально все. В какой бы бразильский дом я ни заходил, в библиотеке – стояла она из нескольких десятков книг или из нескольких тысяч – обязательно было представлено по несколько книг Цвейга.*

*Это относилось не только к писателю Цвейгу, но и к человеку. Ни один европеец до него не пользовался такой популярностью и любовью. Он сам рассказывал мне, что почитатели у его дома регулярно клали розы.*

*И если пресса на тысячах страниц печатала благодарные отзывы и ещё десятками вынуждена была отвергать из-за не-*

хватки места, то не следует забывать, какую принципиальную позицию занимает общественность в отношении самоубийства в этой строго католической стране.

Но ещё большие впечатляли не отклики прессы, а личные высказывания людей. «Вы знали лично Стефана Цвейга?» – спросил я одну даму, которая не могла скрыть своего волнения, узнав о смерти любимого писателя. «Нет, но я присутствовала однажды, когда мой муж говорил с ним по телефону», – был её ответ...

В субботу вечером он попросил свою жену позвонить моей супруге. Госпожа Лотта спросила:

– Как вашему мужу понравился карнавал?

Эрни: «Об этом мы хотели бы с вами поговорить».

Лотта: «Мы приглашаем Вас к себе. Приходите сегодня вечером».

Эрни: «А может быть, Вы зайдёте к нам?»

Лотта: «Нам ещё надо поработать. Так что лучше приходите Вы».

Эрни: «Как всегда, в половине девятого?»

Лотта: «Нет, лучше приходите в восемь».

Когда в этот час мы с женой входили на веранду их высоко расположенного дома, он сидел у окна своего кабинета и писал. Это меня удивило. В такое время он обычно не работал.

– Мы пришли слишком рано? Мы Вам мешали?

– Нет, вовсе нет, – сказал он, и я заметил, что он смутился. Я и не подозревал, что застал его за написанием писем. В этот вечер мы провели вместе четыре часа. Мне показалось, я почувствовал, что на нём лежала какая-то более тёмная тень, чем обычно. Но его любезность и участие были прежними. Я не понял, почему его жена бросила на него продолжительно-удивлённый взгляд, когда он в ответ на моё приглашение поиграть в шахматы согласился.

Я подумал, что игра, которую он так любил, отвлечёт его от мрачных мыслей. Само по себе не было большим удовольствием быть его партнёром за шахматной доской. Я слабый игрок, но его знания шахматного искусства были столь малы, что мне стоило усилий позволить ему выиграть партию.

Почти в полночь они идут проводить нас домой. Он чувствует, что его настроение огорчает нас.

«Извините меня за мою хандру», – с этими словами, бросив глубокий, печальный взгляд, он исчезает в темноте волшебной летней ночи. Из всех многочисленных встреч с ним мне больше всего запомнилась эта, она стоит у меня перед глазами».

После смерти великого друга, я бы даже сказал, Друга всего мира, великого европейца и гуманиста, Эрнст Федер проживёт ещё почти четверть века. Как эксперт он на-

пишет несколько исследований по экономике, юриспруденции, составит и опубликует несколько биографий писателей. Большое эссе о Гёте, поэте, ставшим для всех немецких эмигрантов символом интеллектуального сопротивления. Но скрываться от общества и реальной жизни под горами книг писатель и не надеялся. Скорее, наоборот: в Сан-Паулу он участвовал в Первом съезде бразильских писателей, занял ведущую позицию в одном из бразильских представительств еврейско-американской организации.

В 1952 году журналиста заслуженно на-

градили орденом «За заслуги перед Федеративной Республикой Германия», и вскоре по личному приглашению Теодора Хойса он вернулся в Западный Берлин, где и оставался до своей смерти.

К концу жизни о нём и его обширном литературном наследии стремительно позабыли. Но дневники Федера впервые опубликовали уже в 1968 году. В настоящее время работы выдающегося немецкого журналиста хранятся в Нью-Йоркском институте Лео Бека. Дай Бог когда-нибудь и о нём, Эрнсте Федере, кто-нибудь напишет обстоятельную биографию!



Уполномоченная по делам поздних переселенцев Натали Павлик заявила, что заручилась поддержкой министра внутренних дел Нэнси Фезер в вопросе об изменении закона о поздних переселенцах в ФРГ. Как сообщила Павлик в своём канале в Instagram, она вела переговоры, чтобы добиться упрощения приёма поздних переселенцев и изменения пункта о «приверженности немецкой нации».

Здесь требуется небольшое пояснение. Дело в том, что «русские немцы» (под это общее неофициальное определение попадают все жители бывшего СССР, имеющие среди своих прямых предков поздних переселенцев из Германии) для того, чтобы доказать свои немецкие корни при репатриации, должны предъявлять не только метрики своих предков, где в графе «национальность» стоит «немцы», но и доказать на собеседовании в посольстве Германии свою принадлежность к немецкой нации и культуре.

Это, в первую очередь, владение немецким языком, но также и доказанное следование немецким традициям во время жизни в России. По опыту, посольские работники благосклонно записывают в зачёт такие несомненные элементы принадлежности к немецкой нации, как знание застольных немецких песен, «бабушкины» рецепты рождественских кексов «Штолле», статус прихожанина немецкой протестантской или католической церкви (в Санкт-Петербурге, например, таких сразу несколько), ну и, конечно же, немецкие имена, которые носит сам соискатель, а также его предки и потомки.

Доказать «пункт о приверженности немецкой нации» не так уже просто, потому что его соблюдение в условиях СССР было возможным далеко не всегда. Многие из немецких колонистов, попавших под репрессию во время или сразу после Второй мировой войны по подозрению в коллаборационизме с нацистами, часто русифицировали свои имена и фамилии и даже боялись обучать собственных детей языку предков. Таким образом, в СССР был утрачен значительный пласт их культурного немецкого наследия.

Ранее в интервью телеканалу OstWest Павлик заявляла, что выступает за отмену «правила шести месяцев», по которому соискатель гражданства ФРГ из числа этнических немцев не может покинуть страну исхода более чем на полгода. Это правило осложнило положение многих немцев с украинским и российским гражданством, бежавших от войны или мобилизации. Данный формальный пункт действительно не учитывает всех реалий сложившейся на сегодняшний день геополитической ситуации в мире и явно нуждается в корректировке.

По оценкам экспертов, на территории России, Украины и Казахстана в настоящее время проживает не менее нескольких сот тысяч человек, которые могут претендовать на репатриацию и получение немецкого гражданства как прямые потомки немецких колонистов.

По словам уполномоченной, следующий шаг – согласование изменений в закон с партнёрами по правящей коалиции в бундестаге.



Анна Вольгарт

## Самая большая коллекция кукол Барби находится в Германии

Самая большая коллекция кукол Барби, насчитывающая 15 000 единиц, принадлежит немке из Дюссельдорфа – Беттине Дорфманн (Bettina Dorfmann). Об этом есть соответствующая запись в Книге рекордов Гиннеса за 2013 год.

Беттина рассказала, что первая Барби появилась у неё ещё в 1966 году, когда ей было 5 лет. Женщина объясняет, что любит этих кукол, потому что играла с ними в детстве, и теперь с теплотой на душе вспоминает об этих моментах.

Сейчас жизнь Беттины фактически «крутится» вокруг её кукол. Она является автором книг о Барби, а также показывает кукол на выставках – и таким образом зарабатывает на жизнь. Женщина не собирается останавливаться на достигнутом и планирует увеличить свою уникальную коллекцию: она уже заказала несколько Барби, выпущенных для нового фильма.

Куклы из коллекции Беттины Дорфманн хранятся сейчас в разных местах. Полторы тысячи – в экспозиции Музея кукол и игрушек, часть – в разных немецких музеях и за границей. Остальные – в доме Беттины. Всё тщательно описано и каталогизировано.

В 2019 году Барби отметила свой 60-летний юбилей. Создательницей Барби стала Рут Хэндлер, супруга основателя



фирмы Mattel Эллиота Хэндлера. По её словам, идея создания куклы, изображающей взрослую женщину, пришла к ней во время наблюдения за играми дочки и её подруг. В то время большинство кукол представляли собой пупсов-малышек, которых следовало нянчить, как младенцев, но десятилетняя Барбара и её приятельницы предпочитали им игры с бумажными куклами – «взрослыми». Такие куклы – их вырезали из листа картона, к которому прилагались или мастерились самостоятельно сменные наряды из бумаги, – были в своё время очень популярны из-за компактности и дешевизны; изображали они обычно

взрослых женщин – красавиц-моделей. Как утверждает Рут, она почувствовала, что девочкам не хватает кукол, с помощью которой они могли бы разыгрывать разнообразные ситуации из взрослой жизни и таким образом готовить себя к будущему. В руководстве Mattel к затее Рут отнеслись скептически, но в конце концов новая кукла была запущена в производство.

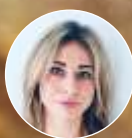
Предшественницей Барби стала Бильд Лилли, героиня комиксов для взрослых из немецкой газеты Die Bild-Zeitung. Блондинка Лилли выглядела, как типичная пинап-гёрл, а юмористические ситуации в комиксах строились в основном вокруг её отношений с многочисленными ухажёрами, вниманием которых она не стеснялась пользоваться. В 1955 году была выпущена пластмассовая кукла Лилли – её Рут и выбрала в качестве образца. Вместе с инженером Джеком Райаном она переработала дизайн куклы и дала ей имя «Барби» в честь дочери Барбары.

Первая Барби была представлена на Американской международной ярмарке игрушек (American International Toy Fair) 9 марта 1959 года. Выпущена она была в двух вариантах – брюнетка и блондинка, обе модели продавались в чёрно-белых купальных костюмах (наряды для куклы следовало приобретать отдельно) по \$3. Поначалу родители отнеслись к новинке с недоверием, но уже скоро Барби стала одной из самых популярных в Америке игрушек. Права на куклу Бильд Лилли Mattel выкупил в 1964 году, с тех пор куклы Лилли не производились.

По оценкам компании Mattel, в мире насчитывается более 100 тысяч коллекционеров знаменитых кукол. Дизайнеры Mattel не дают им заскучать, выпуская всё новых, необычных Барби. В ноябре 2017 года в США была выпущена Барби в хиджабе. Прототипом куклы стала американская фехтовальщица-мусульманка Ибтихадж Мухаммад, которая на всех соревнованиях носит хиджаб. Популярными среди коллекционеров стали куклы – двойники знаменитостей: Мэрилин Монро, Одри Хэпберн, Твитги, Уитни Хьюстон.

Барби – самая известная кукла на планете, с момента основания компании по всему миру их продано уже более миллиарда!





Стелла Кунц

## Методы защиты собаки от клещей

**Ввиду недавней информации о распространении опасной болезни под названием бабезиоз (собачья малярия) на территории земли Бранденбург, ветеринары призывают тщательно осматривать своих питомцев, а также на постоянной основе использовать защитные ошейники и репелленты.**

Бабезиоз – инфекция, вызываемая простейшими вида *Babesia*. Естественным носителем инфекции в природе являются грызуны, а черноногие клещи семейства иксодовых (*Ixodida*) – обычные переносчики. Личинка клеща заражается, питаясь на инфицированном грызуне, затем превращается в нимфу, которая передаёт паразита другому животному.

*Babesia* проникает в эритроциты, созревает, а затем размножается бесполом путём. Заражённые эритроциты в конечном счёте разрываются и выпускают организмы, которые поражают другие эритроциты.

У собаки данное поражение может вызвать такие последствия, как почечная и сердечная недостаточность, развитие патологии мозга и даже привести к смерти. Симптомы заражения: изменение цвета мочи (от красного до чёрного цвета), лихорадка, слабый ритм сердца, увеличение печени, рвота, диарея с кровью. Заболевание развивается довольно стремительно, поэтому при наличии какого-либо из симптомов стоит незамедлительно обратиться к ветеринару для оказания медикаментозного лечения.

Учитывая обеспокоенность ввиду быстрого распространения «собачьей малярии», многие владельцы собак считают своим долгом предупредить начало болезни, а именно: использовать не только рекомендации ветеринара, но и прибегнуть к природным методам защиты, чтобы оградить своих собак от укуса клеща.



Например, Милена Сеелен, владелица четырёх собак и автор блога, в ходе изучения многообразных источников отмечает, что многие ветеринары в Европе, а также и в Германии постепенно отказываются от традиционного лечения фармацевтическими средствами. Сама Милена уже долгие годы изучает различные природные способы оздоровления для своих питомцев, включая антипаразитные программы и методы защиты от клещей.

«В качестве экспертной точки зрения в данной сфере хотела бы отметить мнение австрийского ветеринарного врача Юты Циглер. Юта полностью отказалась от использования медикаментов и подробно исследует различные природные методы защиты от клещей в своих книгах „Hunde würden länger leben, wenn...“ и „Tierärzte können die Gesundheit Ihres Tieres gefährden“», – рассказывает Милена.

Юта рекомендует использовать спреи и концентраты с экстрактом хвойного дерева, с маслом лаванды и маслом жожоба. Действенный эффект оказывают также капли из листьев лимонного эвкалипта „Bogacare“, кокосовое масло и масло индийского нима.

Стоит подчеркнуть, что акарицидные свойства нима индийского отмечает в своей научной работе кандидат биологических наук Юлия Лопатина. «Показано в ходе лабораторных исследований, что акарициды на основе веществ, выделенных из нима, могут обладать токсическим действием на клещей, овицидными свойствами, увеличить продолжительность развития, вызывать гибель клещей во время линьки. Выявлено антифидантное и репеллентное действие нима на некоторые виды клещей, в том числе и на семейство иксодовых, вызывающих бабезиоз», – доказывает Юлия.

Что касается применения вышеупомянутых методов, согласно инструкции Юты, капли нужно наносить на собачью

холку 1 раз в 4 недели в период активности членистоногих. Как правило, этот период выпадает на раннюю весну.

«Юта Циглер, опираясь на собственный опыт, сообщает, что каждый владелец должен найти своё натуральное средство, которое подходит конкретно его животному. Одни воспевают капли „Vogacare“, другие довольны результатом эфирных масел. Больше всего позитивных откликов в её практике вызвало эфирное масло ладанника. С его помощью её подопечные достигали наилучших результатов», – делится Милена.

Кроме этого, эффективное средство в борьбе с эктопаразитами оказывает ошейник из янтаря. По словам Милены, для объяснения того, каким образом янтарь защищает животное от паразитов, существует 2 теории:

1. В процессе носки ошейника из янтаря камни трутся друг о друга. Трение создаёт статический заряд, который заряжает и шерсть животного, тем самым оберегая его от клещей.
2. Так как янтарь – это окаменелая смо-

ла, то при трении высвобождаются терпеновые смолы, запах которых отпугивает эктопаразитов.

«При выборе ошейника очень важно обратить внимание на обработку камней. Для достижения нужного эффекта камни обязательно должны быть неполированные, для того чтобы между ними происходило трение, иначе эффекта не произойдёт», – отмечает Милена.

Ветеринар Дирк Шрадер из Гамбурга, известный также как автор книги „Keine Menschlichkeit in der Tiermedizin“, также выступает с нефармацевтическими предложениями борьбы с клещами. Одним из таких предложений является применение масла из чёрного тмина (Schwarzkümmelöl). Дирк советует добавлять от половины до целой чайной ложки данного масла в еду животного в качестве профилактики именно от клещей. Кроме этого, он считает действенным применение разбавленного димексидом (DMSO). Покупать данное

средство стоит у фирмы S3 Chemicals и самостоятельно разбавлять водой. Для крупной или средней собаки он советует пропорцию 50 на 50, для мелких пород или кошек – 20-30% димексидом. «Хранить эту смесь обязательно в банке из коричневого стекла и добавлять по 1/2 до 1 чайной ложки в еду», – добавляет Милена. Кроме этого, Дирк Шрадер активно использует гомеопатию, о чём подробно рассказывает в своей книге.

Ароматерапевт Мария Шастин (Maria L. Schasteen) предлагает другой рецепт эффективного средства от клещей, который можно найти в её книге „Duftmedizin für Tiere“: 1 капля лавандового масла, 1 капля грейпфрутового масла (или кедрового масла для кошек), 1 капля эвкалиптового масла, 1 капля масла лемонграсс, 1 капля масла герани. «Все ингредиенты перемешать и залить в 30-миллилитровую стеклянную баночку, после добавить воду таким образом, чтобы заполнить её до конца. Спрей также можно использовать для людей», – поясняет Милена.



Григорий Спицын

## Страсти вокруг TikTok

Вслед за специальными ведомствами США тайная государственная полиция Германии (Ведомство по охране Конституции) озаботилась безопасностью немецких обладателей мобильных устройств, активно использующих китайскую социальную сеть для размещения коротких видео.

«Мы недостаточно чётко понимаем, к чему могут получить доступ государственные органы, особенно в Китае. Я думаю, это основная проблема», – заявила вице-президент Агентства внутренней разведки ФРГ Синан Селен.

Хотя представляется довольно маловероятным, что китайский сервис, особо популярный в молодёжной среде, будет запрещён (это было бы чересчур даже для

США, не говоря уже о Германии, болезненно воспринимающей любые намёки на цензуру в средствах массовой коммуникации), определённая почва для беспокойства всё же имеется.

Так, например, с начала пандемии в Германии активно циркулировали слухи о запрете мессенджера Telegram, который, по мнению Бориса Писториуса, ныне министра обороны ФРГ, а в прошлом – министра внутренних дел Нижней Саксонии, «служит в Германии сетевой платформой для скептиков и правых экстремистов».

После конфликта России и Украины мессенджер подвергся новой волне санкций и ограничений. Так, в частности, ряд российских Telegram-каналов, признан-

ных в Германии пропагандистскими национальным союзом журналистов и европейскими органами власти (например, официальный канал RT или канал телеведущего Владимира Соловьёва), были заблокированы на территории Германии. При попытке просмотреть размещённый на упомянутых ресурсах контент с аккаунта в Telegram, привязанного к немецкому номеру мобильного телефона, каждый пользователь получает сообщение, что «канал нарушает местное законодательство».

Впрочем, министр внутренних дел ФРГ Нэнси Фезер отрицает, что немецкие власти готовятся к блокировке TikTok: по её словам, оснований для общего запрета приложения в Германии нет.

Однако в случае, если американские власти сочтут, что полученные создателями приложения данные могут быть использованы для шпионажа и пропаганды и предложат запретить TikTok на территории страны, Германия традиционно может взять под козырёк и последовать рекомендациям старшего заокеанского партнёра.

Но и в США, и в Европе прекрасно понимают, что подобный ход не сможет остаться без ответа со стороны Поднебесной и обязательно будет использован китайскими медиа как хрестоматийный пример лицемерия и двойных стандартов Запада. Китайские товарищи с удовольствием сделают это вместе с примкнувшими к ним СМИ РФ, имеющими огромное влияние в странах Африки и Латинской Америки, куда ещё не дотянулась рука евроамериканской цензуры.

Поэтому хочется надеяться, что самого неблагоприятного сценария всё же удастся избежать. Ведь так будет лучше для всех. В первую очередь, для многомиллионной армии немецких пользователей TikTok.



Карина Томсинская

## ТЫКВЕННЫЕ ДЖУНГЛИ

Все фото: Михаил Ващенко

В Германии существует огромное количество дворцов и всевозможных парков. Один из крупнейших дворцов в Европе находится городе Людвигсбурге (земля Баден-Вюртемберг). Людвигсбургская резиденция расположена посреди парка «Цветущее барокко».

Парк разделен на тематические зоны, одна из них посвящена миру сказок. Прекрасные принцы, сказочные принцессы, дерзкие гоблины, загадочные, мифические существа живут в этом сказочном парке. Можно совершить прогулку на лодочке по волшебному ручью или посетить Рапунцель в ее башне. Посетители зовут

Рапунцель, и она, услышав свое имя, опускает косу, но понимая, что принца нет, снова поднимает косу вверх. Рапунцель до сих пор ждет своего принца. Вас ждут захватывающие приключения с Алладином, Али-Бабой, Спящей Красавицей. Здесь таится особая магия сказок, которая завораживает посетителей всех возрастов.

Волшебный туннель с музыкальным сопровождением и бегущими ручейками ведет в сицилийский парк. Встречают нас розовые фламинго, которые весело переговариваются друг с другом, аисты и экзотические птицы.

Но основной целью нашего посещения была крупнейшая в мире выставка тыкв.

Тема в этом году – «Джунгли». Всевозможные красочные скульптуры сделаны из тыкв разных размеров и форм. Красочный попугай, Балу и Маугли, орангутанг, яркий хамелеон, опасный крокодил, разноцветные бабочки, огромный муравей: уникальные скульптуры были созданы художником Питом Руге и его командой. Уже более 15 лет художники не перестают удивлять посетителей новыми идеями, используя разные сорта и формы тыкв для создания объемных фигур. Основная конструкция состоит из проволоки, дерева и соломы. Затем подбираются тыквы необходимых размеров, форм и цветов. Это кропотливая, но интересная и творческая работа.





На территории выставки продается разнообразная продукция из тыкв. Здесь вы можете приобрести съедобные и декоративные тыквы и жареные тыквенные семечки на любой вкус – с перцем чили, корицей, шоколадом. Если вы нагуляли аппетит, вам предложат суп, пиццу или пирог, и все это из вкусной и полезной тыквы.

Гостей выставки ждут захватывающие спортивные соревнования – гребля на тыквенных лодках.

Чемпионаты Германии и Европы по взвешиванию тыкв в прошлом году прошли 2 и 9 октября. Тогда чемпионом стала итальянская тыква от Стефано Кутрупи весом 1226 кг.





Анна Вольгат

# Русскоязычный палаточный лагерь в Зассенберге приглашает участников

**В городе Зассенберг (Мюнстерланд, НРВ), готовится начать свою работу очередная палаточный лагерь для русскоязычных семей.**

Основные цели проведения ежегодного лагеря просты и понятны: организаторы хотят отвлечь детей и взрослых от телефонов и прочих гаджетов, погрузить их в мир живого общения.

А ещё – научиться не бояться трудностей, а преодолевать их. Ценить окружающих не за цвет кожи или разрез глаз, не по национальному признаку, а за добрые дела. И сохранять богатую культуру и традиции многих народов, которых объединяет знание русского языка.

Лагерь проводится на территории кемпинга, предназначенного для полноценного семейного отдыха. Кемпинг оборудован душевыми и туалетами.

Имеются мини-зоопарк, вблизи озеро, пляж и помещения для различных мероприятий. Прилегающий лес оборудован спортивными снарядами. Он предназначен для оздоровительных прогулок и групповых занятий спортом.

Работы по строительству и демонтажу лагеря в дни заезда и отъезда ведутся участниками лагеря.

## Почему лагерь проводится в палатках?

– Множество кемпингов предлагают комфортабельные условия для проживания. Лагерь в палатках мы проводим целенаправленно. Закалить ребёнка физически

и духовно можно, лишь научив его самостоятельно преодолевать трудности жизни при ограниченном комфорте.

Дети и взрослые, получившие опыт проживания в палатках, культурную, языковую, спортивную и моральную закалку, смогут применить полученные знания и в обычной жизни.

Однако кемпинг, где проводится лагерь, предлагает различные варианты проживания. Участники лагеря могут выбрать для себя и более комфортные условия – в личном автодоме или домике, предложенном кемпингом.

## Как организована работа лагеря?

– Все приехавшие в лагерь распределяются на пять групп таким образом, чтобы состав групп был равен по возрасту и количеству. Это позволяет группам на равных бороться за победу в соревнованиях и конкурсах.

Группы получают задания на всю неделю. Один день группа помогает на кухне. На второй день занимается уборкой территории, выносом мусора, контролем чистоты палаток. Третий день работает над съёмками своего видеоролика. На четвёртый день пишет стенгазету. Пятый день – выходной. В этот день отдыхающие помогают другим группам в работе.

Из членов групп выбираются вожатый, заместитель по спорту, заместитель по воспитательной работе и их помощники.

Руководит работой лагеря администрация. В неё входит заведующий хозяйством, старший вожатый, ответственные по

воспитательной, культурной, спортивной и административной работе.

## Какое внимание уделяется в лагере спорту и здоровому образу жизни?

– Разумеется, в лагере категорически запрещён алкоголь, не говоря уже о наркотиках. Одной из основных составляющих работы лагеря являются занятия спортом и спортивные игры. Утреннюю гимнастику, закаливание, тренировки по различным видам спорта проводят и профессиональные тренеры, и мастера-любители.

Бывшие военнослужащие, знающие цену спортивной подготовке и умению выживать в экстремальных ситуациях, организывают с ребятами и такие занятия.

Кроме этого, обсуждается возможность проведения шоу боевых искусств. Ведём переговоры с квалифицированными тренерами о проведении в лагере занятий по подводному плаванию, ориентированию на местности и другим интересным занятиям.

В работе лагеря могут принимать участие спортивные общества (феррайны) и группы.

## Чем занимаются участники лагеря, которых больше привлекает творчество?

– Работа кружка «Очумелые ручки» никого не оставляет равнодушными уже несколько лет. Дети и взрослые с удовольствием мастерят поделки из материалов, подаренных природой или остающихся после использования человеком.



Особый восторг детворы вызывает конкурс «Весёлое мороженое».

По традиции, в лагере работает несколько творческих мастерских. Ими руководят как старые, проверенные люди, так и новые, впервые участвующие в работе лагеря. Участники с удовольствием везут домой картины и поделки, изготовленные собственными руками.

### Как проходят встречи с интересными людьми, мастер-классы и семинары?

— Большую мотивацию к развитию дают новые знания, умения и общение с интересными личностями. Ежегодно мы стараемся организовать в лагере встречу с достойными людьми. Например, встреча с детским писателем из Санкт-Петербурга Игорем Шевчуком, «папой» Смешариков и «дядей» Фиксиков, привела детей и родителей в восторг! Зрители с удовольствием участвовали в разговоре с автором, взяли автографы и сфотографировались на память.

Приезд в лагерь чемпионки Германии по парным танцам на льду, участницы Олимпийских игр в Пекине 2022 года Кати Миллер стал не только приятным сюрпризом, но и огромной мотивацией для детей к занятиям спортом, а родителям дал понимание, как воспитать настоящих чемпионов. В тренировке с Катей с удовольствием участвовали семьи в полном составе!

Встречи с Михаилом Дубровским, специалистом по проблемам различных зависимостей, всегда вызывает большой интерес.

Мастер-классы по изготовлению безалкогольных коктейлей, печенья, сервировке стола и многие другие с удовольствием посещают и взрослые, и дети.

Организаторы проекта приглашают на встречу с участниками лагеря и служащих различных государственных ведомств. В этом году планируем встречу с русскоязычными сотрудниками центра занятости из города Мюнстера.

### Как организован отдых и свободное время участников?

— Мы стараемся организовать работу таким образом, чтобы неделя в лагере прошла с максимальной пользой. Днём наша программа наполнена различными соревнованиями, конкурсами и купанием на озере. Малыши с удовольствием кормят животных в мини-зоопарке. Вечерами проводятся дискотеки или показ фильмов.

За неделю дети и взрослые успевают познакомиться, обменяться контактами. Часто после знакомства в лагере семьи продолжают общение.

### Как организовано питание в лагере?

— Завтрак включает в себя обычные для любой семьи булочки, колбасу, сыр, чай и



кофе. Кроме этого, готовится молочная каша и какао. Обед состоит из первого, второго, салата и компота. Ужин включает в себя второе и салат. Между обедом и ужином делаем полдник. В жаркие дни на полдник подаём мороженое или арбузы. В прохладные дни – фруктовый йогурт. В открытом доступе постоянно компот и питьевая вода.

С удовольствием принимаем предложения родителей на приготовление национальных блюд и сладостей, организуем празднование дней рождения.

### Есть ли возможность у бабушек, дедушек или родителей посетить лагерь?

– Да, они могут сделать это в любое удобное для них время. Рекомендую им приезжать с ночёвкой в пятницу, в последний вечер работы лагеря. Это лучшая возможность посмотреть выставки картин и поделок, галерею ежедневной лагерной газеты, результаты конкурсов и соревнований.

Незабываемые впечатления оставляет концерт, подготовленный участниками лагеря. Талантов оказывается очень много! Кульминацией становится чествование победителей. Заслуженные награды и грамоты вручают уважаемые люди.

Чтобы всё это увидеть и порадоваться успехам, родители и близкие участников часто используют возможность самим ощутить удивительную атмосферу лагеря.

Праздничный ужин-гриль, семейная дискотека, песни под гитару и ночь в палатке запомнятся надолго. Желающие могут купить ароматный мёд прямо с расположенной рядом с лагерем пасеки.

### Какова оплата за участие в лагере?

– В стоимость входит проживание в кемпинге, четырёхразовое питание, покупка и аренда необходимых вещей и оборудования. Руководители общественных организаций, проектов и инициативных групп в некоторых случаях освобождаются от оплаты за участие.

Все мы работаем в лагере как волонтеры. Единственный человек, получающий в лагере гонорар, – это повар. По возможности, стараемся, как минимум, оплатить расходы, связанные с приездом к нам интересных людей.

Однодневное участие в лагере предусмотрено и оплачивается без надбавок. Для малообеспеченных семей имеются варианты государственной помощи. Если у нас появится поддержка со стороны спонсоров или государства, мы с удовольствием используем её для развития лагеря и важных направлений его работы.

Стоимость участия в лагере этого года составляет 185€. За второго и следующих членов одной семьи стоимость составляет 160€ за каждого участника. Дети до 3 лет от оплаты освобождены.

### Кто может стать участником лагеря?

– Ограничений по возрасту у нас нет. Тем более, нет ограничений по национальному и религиозному признаку. Для всех находится возможность проявить свои знания, умения и таланты. Мы русскоязычные жители Германии и представляем всё наше многонациональное сообщество. У нас есть свои традиции, культура и общий язык общения. Кто думает так же, будет чувствовать себя в лагере уверенно и комфортно. География участников ежегодно это подтверждает.

Лагерь 2023 года пройдёт с 30 июля по 5 августа, как обычно, по адресу:

**Campingpark Eichenhof  
Feldmark, 3  
48336 Sassenberg**

Подробную информацию о лагере вы можете получить, обратившись к организаторам по указанным контактам:

**Wushu Sportclub Senden e.V.  
1. Vorsitzender: Sergej Sasikin  
Mob.: +49 176/8462 1703  
E-mail: familienzeltcamp@gmail.com**





Андрей Андреев

## «Ред Булл Мюнхен» – победитель чемпионата Германии сезона 2022/2023

Фото: Sandro Halank, Wikimedia Commons

**Мюнхенский «Ред Булл» выиграл главный хоккейный трофей Германии.**

Мюнхенские хоккеисты выиграли финальную серию у «Ингольштадта» со счётом 4:1. Пятый матч серии завершился 23 апреля в Мюнхене на арене «Олимпия Айс-халле» при 5728 зрителях со счётом 3:1 в пользу «быков».

В полуфинале плей-офф лиги DEL мюнхенцы обыграли «Вольфсбург» со счётом 4:3 в серии, а в четвертьфинале «быки» одолели «Бремерхаузен» со счётом 4:2. Регулярный чемпионат Германии «Ред Булл» завершил достаточно уверенно, на первом месте (122 очка). На втором месте «Ингольштадт» (103 балла). Третьим финишировал «Адлер Мангейм» (99 очков).

Отметим, что в двух предыдущих сезонах лигу DEL выиграл берлинский «Айсберен». В сезоне 2019/2020 победителя не было выявлено из-за пандемии коронавируса.

Многочисленный чемпион Германии «Айсберен Берлин» в этом сезоне не смог попасть в плей-офф, заняв лишь 11-е место (76 очков).

DEL образовалась в 1994 году после расформирования Бундеслиги из её команд 1-го и 2-го дивизионов. Причина расформирования Бундеслиги была в невыносимых условиях, сформировавшихся к тому времени: многие команды обоих дивизионов имели большие задолженности, а команды 2-го дивизиона привлекали мало спонсоров и зрителей. Поэтому многие команды обанкротились, а некоторые и без этого переходили из 1-го дивизиона во 2-й. В сезоне 1992/93 по этим причинам в первом дивизионе

осталось всего 11 команд. Кроме этого, две команды прекратили существование в середине сезона и по его окончании.

Цель создания DEL состояла в том, чтобы создать хоккейную лигу, основанную на модели североамериканской НХЛ, в которой команды играли бы в лиге без угрозы вылета из неё. Эту идею поддержали инвестиционные компании. В первом сезоне приняли участие 18 команд: 12 из 1-го дивизиона и 6 из 2-го дивизиона старой Бундеслиги. На первом этапе все команды играли между собой каждый против каждого дома и в гостях (34 игры). Кроме этого дополнительно организовалось 3 региональных группы, в которых команды играли между собой ещё один дополнительный круг (10 игр). Итого в круговом турнире ко-

манды играли 44 игры. Далее команды выясняли чемпиона по системе плей-офф, причём в 1/8 и 1/4 финала матчи длились до 4 побед одной из команд, а в полуфинале и финале – до 3.

Мюнхенский клуб был основан в январе 1998 года. Домашние матчи «быки» проводят на стадионе под названием Олимпия-Айсшпортzentrum (Olympia-Eisssportzentrum) в Олимпийском парке Мюнхена. В данный момент клуб сменил название на «Ред Булл Мюнхен», в связи с тем, что компания Red Bull стала главным спонсором. В 2004 – 2012 годах клуб назывался «Мюнхен 98», в 1998 – 2004 – «Мюнхен». Четырёхкратный чемпион Немецкой хоккейной лиги (DEL): 2015/16, 2016/17, 2017/18, 2022/23.

#	Team	P	W	OTW	OTL	WP	LP	WDP	LODP	L	Last 5	PTS
1	EHC Red Bull München	56	42	3	0	3	2	6	2	14	W W W W W	122
2	ERC Ingolstadt	56	34	2	3	3	5	6	22	W L W L W	103	
3	Adler Mannheim	56	34	5	6	5	1	10	7	22	L L L W W	99
4	Straubing Tigers	56	34	5	2	4	3	9	5	22	W W L L W	98
5	Grizzlys Wolfsburg	56	30	3	5	3	4	6	9	26	W W W W L	93
6	Kölner Haie	56	32	6	2	1	1	7	3	24	W L W W W	92
7	Düsseldorfer EG	56	32	5	3	5	2	10	5	24	W L W L L	91
8	Pinguins Bremerhaven	56	28	3	5	3	4	6	9	28	L L W W L	87
9	Nürnberg Ice Tigers	56	27	2	5	3	0	5	5	29	L L W L W	81
10	Löwen	56	25	4	5	2	5	6	10	31	W L L W W	79
11	Eisbären Berlin	56	24	4	3	2	7	6	10	32	W W L W L	76
12	Schwenningen Wild Wings	56	24	2	4	3	4	5	8	32	L L L L W	75
13	Iserlohn Roosters	56	24	4	4	1	2	5	6	32	L L W L L	73
14	Augsburger Panther	56	18	4	6	1	2	5	8	40	L W W L L	51
15	Steelers	56	14	2	1	4	3	6	4	42	L W L L L	40



Елена Бритова

## Температура океанов достигла самого высокого уровня за всю историю измерений

Фото: wikipedia.org

**Среднесуточная температура поверхности океана в 20,96 °C побила рекорд 2016 года. Это значительно выше среднего показателя для этого времени. Об этом сообщает BBC News со ссылкой на Службу ЕС по изменению климата Copernicus.**

Океаны регулируют климат, поглощают тепло и углекислый газ, но более тёплые воды затрудняют это. Это также влияет на морские виды, ищущие прохладу и пищу. Акулы могут стать агрессивными из-за жары. Учёные изучают причины перегрева океанов, но утверждают, что изменение климата повышает температуру морей, потому что оно поглощает больше тепла от парниковых газов.

Известно, что океаны прогрелись до рекордных уровней из-за слабых естественных климатических колебаний Эль-Ниньо, то есть температура океана в ближайшие месяцы поднимется выше средней.

Температурный рекорд был побит после серии волн тепла в этом году, особенно в Великобритании, Северной Атлантике, Средиземном море и Мексиканском заливе.

Это не только выше предыдущего рекорда 2016 года – самого тёплого в истории человечества, но и значительно выше температур, свойственных сезону. Ведь обычно мировой океан прогревается к марту.

Именно в марте 2016 года был зафиксирован предыдущий пик в 20,95°C. Изменение климата, вызванное человеком, привело к тому, что с середины апреля средняя температура поверхности моря на планете значительно превышает норму, а отражаю-

щий ледовый покров океана в Арктике и Антарктике сокращается быстрее обычно. Океан имеет ключевое значение для климата, поскольку покрывает более 70% поверхности Земли и абсорбировал 90% глобального потепления последних десятилетий. На глубине всего нескольких десятков метров хранится столько же тепла, сколько во всей атмосфере Земли. Чем теплее океан, тем ниже его способность поглощать энергию и сглаживать повышение температуры на планете в целом.

Нагретый океан меняет не только атмосферу – ветер, осадки, температуру воздуха, – но и приводит к сбоям в подводной экосистеме. «Заходишь в воду, как в горячую ванну, – делится впечатлениями о наблюдениях за Мексиканским заливом Кэтрин Леснески из Национального управления океанических и атмосферных исследований США (NOAA). – На мелководных рифах у берегов Флориды кораллы массово обесцвечиваются, а многие уже погибли».

На прошлой неделе море у берегов Флориды прогрелось до 38,44°C. Сезонная норма для этих вод, по данным NOAA, – от 23° до 31°C. Рекорды побиты не только в Мексиканском заливе, но и в Средиземноморье и даже Северной Атлантике. На пляжах Великобритании вода в июне была на 3-5°C теплее нормы. «Морские тепловые волны случаются в самых необычных местах», – говорит Саманта Берджесс из центра Коперника.

Дальше будет только хуже. Эль-Ниньо ещё не проявился в полную силу. Традиционно он формируется ближе к осени и приводит к потеплению на следующий год.



Анна Штуккерт

## Какие изменения ждут жителей Германии в апреле 2023 года

### Отмена коронавирусных ограничений

С 7 апреля будет снято требование носить маску FFP2 в поликлиниках, больницах и домах престарелых. Однако на практике врачи по-прежнему могут требовать ношения маски как от сотрудников, так и от пациентов. Это зависит от внутреннего распорядка медицинского учреждения.

### Проездной за 49 евро

Предзаказ на единый билет Deutschlandticket можно будет сделать на сайте deutschlandticket.de с 1 апреля 2023. Официальная продажа начнётся 3 числа. Билет будет действителен на всех рейсовых автобусах, метро, пригородных поездах, трамваях и поездах RE/RB, но не на междугородних рейсах (IC, EC, ICE, Flixbus и Flixtrain). Проездной не подлежит передаче и доступен только по подписке, которая будет автоматически продлеваться каждый месяц – если владелец не пожелает её отменить.

### Остановка АЭС

15 апреля 2023 года будут остановлены последние действующие атомные электростанции. В конце прошлого года были продлены сроки эксплуатации АЭС «Эмсланд», «Изар-2» и «Неккарвестхайм-2». Причиной продолжения их работы стал энергетический кризис, вызванный конфликтом в Украине. Энергия, вырабатываемая атомными электростанциями, должна была стабилизировать электроснабжение в зимний период. По словам федерального министра охраны окружающей среды Штеффи Лемке, окончательный отказ от использования атомной энергии произойдёт в апреле.

### Право на сдачу крови

До сих пор существовало правило, согласно которому гомосексуальные мужчины, в частности, не имели права сдавать кровь. С внесением поправок в Закон о переливании крови теперь при определённых обстоятельствах донорство крови разрешено всем. Отныне сексуальная ориентация больше не принимается во внимание – это относится и к транссексуалам.

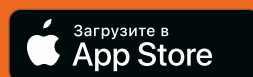
Однако сексуальная активность всё же играет роль: люди, часто меняющие половых партнёров, по-прежнему не могут сдавать кровь. Это проверяется в анкете, которую необходимо заполнить перед каждой сдачей крови.

RUSSISCH  
RADIO  
MUSIC  
VIDEO  
TRACKS  
PODCASTS  
PLAYLISTS



## Der neue russische Musikdienst Radio Kartina

Mehr Musik, spannende Unterhaltung, Podcasts und eigene Playlists.  
Hören Sie Ihre Lieblingstitel überall, auch ohne Internetzugang!  
Und natürlich können Sie immer noch ihre Freunde grüßen - WELTWEIT!



Installieren Sie die aktualisierte Version der Anwendung Radio Kartina im App Store und bei Google Play





международный  
спутниковый телеканал

**TVRUS**

Трансляция на спутниках  
Astra и Hotbird

Более **12 000 000** зрителей  
по всей Европе



многотиражная  
русскоязычная пресса  
**500 000** В МЕСЯЦ

Распространяется по подписке

+ через розничную сеть рус-  
ских и немецких магазинов

**TVRUS** **ЭКСПРЕСС**  
газета **АНОНС**  
**Kulinar TV**



КРУПНЕЙШИЙ РУССКОЯЗЫЧНЫЙ  
ХОЛДИНГ, КОТОРЫЙ ПОМОГАЕТ  
КЛИЕНТАМ ЗНАЧИТЕЛЬНО УВЕЛИ-  
ЧИТЬ СВОИ ПРОДАЖИ НА ИНО-  
СТРАННОМ РЫНКЕ В ГЕРМА-  
НИИ ЗА СЧЕТ СОБСТВЕН-  
НЫХ МЕДИАПЛАТ-  
ФОРМ



собственное

**ВИДЕО  
ПРОИЗВОДСТВО**

Рекламные видеоролики  
«под ключ» – от самых простых  
до постановочных в студии  
с актерами и 3D-  
анимацией



электронная  
торговая площадка

**KaufBei.tv**

Единственный онлайн супермар-  
кет с более чем 10 000 товарами

Самый быстрый запуск  
товаров на сайте



**РУССКАЯ  
ЯРМАРКА**

Крупнейшая русскоязычная  
выставка в Европе

Реализация товара, деловые  
предложения, выход на  
немецкий рынок



Bem Media GmbH & Co. KG  
Zur Alten Werre 3, 32584 Löhne  
[www.bem-media.de](http://www.bem-media.de)

**МЫ УЖЕ СЕЙЧАС ГОТОВЫ СОЗДАТЬ  
ДЛЯ ВАС УСПЕШНЫЙ БИЗНЕС-ПРОЕКТ!**  
**057 31 - 98 79 80**

27-28  
MAI  
2023

JARMARKA



VORVERKAUF: 35 €  
KASSENPREIS: 40 €

Kinder bis 12 Jahre  
KOSTENLOS



Einlass ab 10 Uhr  
MESSEZENTRUM  
Benzstrasse 23  
32108 Bad Salzufflen

MORGENSHTERN

THOMAS  
ANDERS

NENSI

RASA



JAHRMARKT



VANYA  
RUSSIAN MC

NADIN  
DELL

SURPRISE:  
ANDERE STARS  
FOLGEN NOCH!

JURIJ  
SVOBODA



Ticket-Bestellung unter Tel.: **05731-245 15 73** oder auf: **www.jarmarka.de**

Hauptsponsor:



IONN.DE

Partner:

TV-SENDER  
TV RUS

TVRUS+



KaufBei.tv



exonn  
TSC Touristik  
Center GmbH

VV  
VON WAHL

BERLINER  
TELEGRAPH

Kulinar TV

WOCHE NZEITUNG  
TVRUS

HEXIM  
Dekore  
& Design

LEWINSKI  
RECHTSANWÄLTE

# WWW.MID.RU



Указом Президента России  
от 22 июня 2006 года  
утверждена  
**«Государственная  
программа по оказанию  
содействия добровольному  
переселению в Российскую  
Федерацию соотечественников,  
проживающих за рубежом».**

Официальный информационный пакет Госпрограммы размещён на сайте МВД России ([www.mvd.ru](http://www.mvd.ru)).

По вопросам, связанным с получением информации о Госпрограмме, следует обращаться в подразделения по вопросам миграции территориальных органов МВД России и консульские учреждения Российской Федерации в стране проживания.

Информация о Госпрограмме размещена на портале «Русский век» ([www.ruvek.ru](http://www.ruvek.ru)) в разделе «Переселение» – интерактивная карта регионов-участников, сайты региональных органов по труду и занятости; в разделе «Документы» – региональные программы переселения, требования к потенциальным переселенцам.

**АДРЕСА И ТЕЛЕФОНЫ КОНСУЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ГЕРМАНИИ  
НА САЙТЕ ПОСОЛЬСТВА РОССИИ В ФРГ: [WWW.RUSSISCHE-BOTSCHAFT.RU](http://WWW.RUSSISCHE-BOTSCHAFT.RU)**

**Дополнительная информация по телефонам:**

**+7 (495) 214-02-10 (-11, -15, -16, -23, -25) или электронной почте [sootech@mvd.ru](mailto:sootech@mvd.ru)**